



www.lidl-service.com



MULTI-PURPOSE TOOL PMFW 310 A1

(GB)

MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(HU)

MULTIFUNKCIÓS SZERSZÁM

Kezelési és biztonsági utalások

Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

MULTIFUNKČNÍ NÁŘADÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

(PL)

NARZĘDZIE WIELOFUNKCYJNE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

MULTIFUNKCIJSKO ORODJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

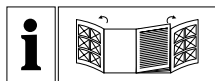
MULTIFUNKČNÉ NÁRADIE

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 102784

(PL) (HU)
(SI) (CZ) (SK)



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

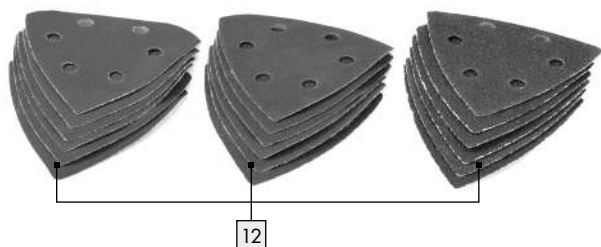
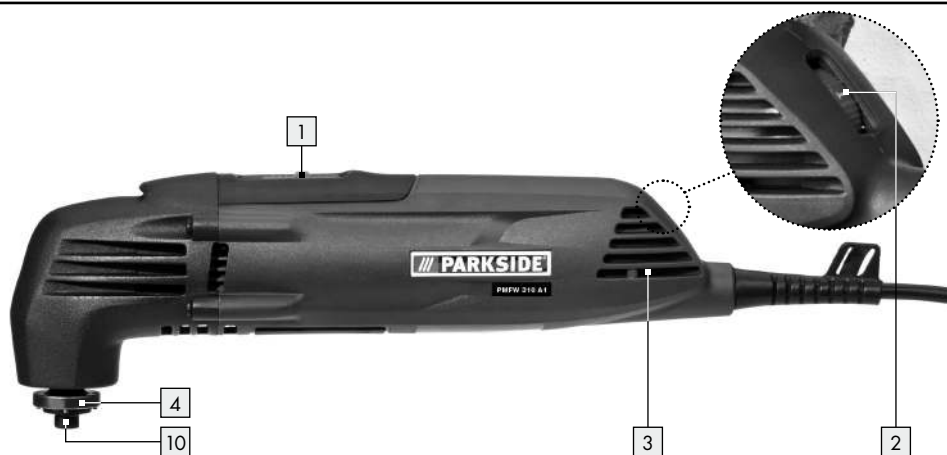
SK

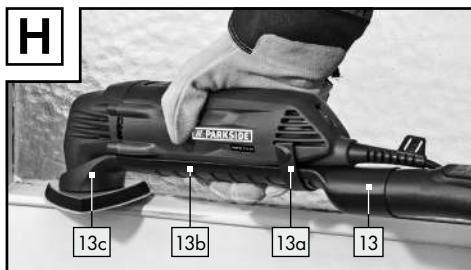
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	15
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	35
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	65





Introduction

Proper use	Page 6
Features and equipment.....	Page 6
Included items.....	Page 6
Technical data.....	Page 6

General power tool safety warnings

1. Work area safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety	Page 7
4. Power tool use and care.....	Page 8
5. Service	Page 8
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 8
Advice on use	Page 9

Assembly

Vacuum extraction of dust / debris.....	Page 9
Connecting a vacuum dust extraction device	Page 10
Selecting the right tool	Page 10
Changing the attached tool.....	Page 11
Place a sanding sheet on the backing plate	Page 11

Bringing into use

Switching On / Off	Page 11
Selecting the oscillation speed.....	Page 11

Maintenance and cleaning..... Page 11

Service..... Page 12

Warranty..... Page 12

Disposal..... Page 12

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 13

Multi-Purpose Tool PMFW 310 A1

13b Vacuum dust extraction duct

13c Ring connector

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: wood, plastic, drywalling, non-ferrous metals, fixings (e.g. nails, screws) and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. Not suitable for commercial use.

● Features and equipment

- 1** ON / OFF switch
- 2** Oscillation speed setting wheel
- 3** Ventilation slots
- 4** Clamping plate
- 5** Plunge saw blade (20 mm) Z20 A2
- 6** Plunge saw blade (32 mm) Z32 A2
- 7** Backing plate
- 8** Segment saw blade Z85 A2
- 9** Scraping knife Z52 A2
- 10** Clamping screw
- 11** Allen key
- 12** Sanding sheet
- 13** Vacuum dust extraction assembly (3-piece)
- 13a** Housing attachment

● Included items

- 1 Multi-Purpose Tool PMFW 310 A1
- 1 Plunge saw blade (20 mm) Z20 A2
- 1 Plunge saw blade (32 mm) Z32 A2
- 1 Clamping screw and clamping plate (prefitted)
- 1 Backing plate
- 1 Segment saw blade Z85 A2
- 1 Scraping knife Z52 A2
- 18 Sanding sheets
- 1 Dust extraction system
- 1 Allen key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical data

Rated power consumption: 310 W
Rated voltage: 230 V~ 50 Hz
No-load rotational speed: n_0 15000–21000 min⁻¹
Protection class: II / □

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 84.97 dB(A)

Sound power level: 95.97 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value a_n = 8.38 m/s²,

Uncertainty K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibra-

tion emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** It is safer to guide the electrical power tool using both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.
- **Keep your working area clean.** Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while**

you are using the device. Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.

- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** Tools heat up with prolonged use.
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities services providers.** Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock. Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.
- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating drive causes the attached tool to vibrate backwards and forwards up to 21000 times per minute. This means the tool can produce precise work in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Assembly

● Vacuum extraction of dust / debris

Do not use the tool on materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ WARNING! DANGER OF FIRE! There is the danger of fire when working with electrical devices that have a dust box or can be connected to a vacuum cleaner. Under certain conditions the wood dust in the dust extraction bag (or in the vacuum's dust bag) may ignite, e.g. as a result of flying sparks generated when abrading metals or metal objects left in wood. This can happen particularly if the wood dust is mixed with paint residue or other chemicals and the abraded particles are hot from prolonged abrasion. Therefore you must empty the device's dust collection box and the vacuum cleaner's dust bag before taking a break or stopping work and always avoid overheating of the abraded particles and the device.

Wear a dust mask!

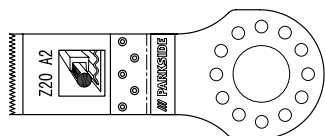
- Always use vacuum dust extraction.
- Ensure that your working area is well ventilated.
- Observe the regulations applicable in your country for the materials you are working on.

● Connecting a vacuum dust extraction device

- Slide together the extraction duct [13b] and ring connection [13c]. Attach the dust extraction [13] to the unit. Secure by hooking the case mounting [13a] into the vent slots [3] (see Fig. H).
- Push the hose of an approved dust extraction equipment (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external exhaust suction.

● Selecting the right tool

Note: The attachment system with easy tool exchange is suitable for popular accessories.



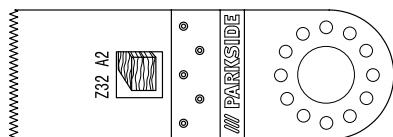
Plunge saw blade (20mm) Z20 A2 [5]

Materials:

Sheet and tube up to approx. 3 mm made of aluminium, copper

Use:

- Cutting and trimming to length of tube and sheet (see Fig. J)



Plunge saw blade (32mm) Z32 A2 [6]

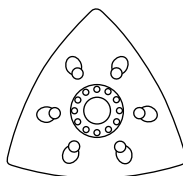
Materials:

Wood, plastic, plasterboard and other soft materials

Use:

- Cutting and plunge sawing
- Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

Example: Sawing of recesses in lightweight walls. (see Figs. B and D)



Backing plate [7]

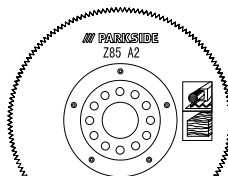
Materials:

Wood (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on the sanding sheet

Use:

- Sanding at edges and in difficult to access areas (see Figs. G and H)



Segment saw blade Z85 A2 [8]

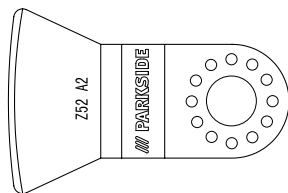
Material:

Wood, metal

Use:

- Cutting and plunge sawing
- Close to the edge sawing, even in difficult to access areas

Example: Laying parquet and other floor coverings, including plunge sawing. (see Figs. C, E and F)



Scraping knife Z52 A2 9

Materials: Mortar / concrete residues, tile / carpet adhesives, paint / silicone residues

Use:

- Removal of material residues, for example tile adhesive when replacing damaged tiles (see Fig. I)

● Changing the attached tool

NOTE: If you would like to use the vacuum dust extraction device, you must connect it before attaching or changing the attachment (see section on "Connecting a vacuum dust extraction device").

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw 10 using the Allen key 11 and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade 6) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw 10 and clamping plate 4. Tighten the clamping screw 10 using the Allen key 11.

- **Check that the tool is firmly seated.** Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

● Place a sanding sheet on the backing plate

- Offer up the sanding sheet 12 to fit flushly on one side of the backing plate 7, then apply the sanding sheet to the backing plate.

● Bringing into use

● Switching On / Off

- Slide the ON / OFF switch 1 forwards to switch on the device.
- Slide the ON / OFF switch 1 backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel 2.

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the electrical power tool.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.

● Service

⚠ WARNING! Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.

⚠ WARNING! If the plug or lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after

the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 102784

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer C €**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**EU Low Voltage Directive
(2006 / 95 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Type / Device description:

Multi-Purpose Tool PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2014

Serial number: IAN 102784

Bochum, 31.08.2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Wstęp

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 16
Wyposażenie.....	Strona 16
Zakres dostawy	Strona 16
Dane techniczne.....	Strona 16

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy.....	Strona 17
2. Bezpieczeństwo elektryczne	Strona 17
3. Bezpieczeństwo osób.....	Strona 18
4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych	Strona 18
5. Serwis.....	Strona 19
Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do narzędzia uniwersalnego	Strona 19
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	Strona 20

Montaż

Odpylanie/ usuwanie opiłków	Strona 20
Podłączenie odpylania.....	Strona 20
Dobór narzędzia roboczego	Strona 21
Wymiana narzędzi roboczych	Strona 22
Nałożyć krążek papieru ściernego na płytkę szlifierską	Strona 22

Uruchomienie

Włączanie/ Wyłączanie.....	Strona 22
Ustawianie liczby drgań	Strona 22

Konserwacja i czyszczenie..... Strona 22

Serwis..... Strona 23

Gwarancja..... Strona 23

Utylizacja..... Strona 23

Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE/ Producent..... Strona 24

Narzędzie wielofunkcyjne PMFW 310 A1

● Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do piłowania, cięcia i szlifowania. Do obróbki nadają się najlepiej następujące materiały: drewno, tworzywa sztuczne, suche materiały budowlane, metale nieżelazne, elementy mocujące (np. gwoździe, śruby) i płytki ściennie. Nadaje się szczególnie do obróbki przy krawędziach i do prac krótkotrwałych. Każde inne zastosowanie urządzenia lub przeprowadzenie w nim zmian jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i kryje w sobie poważne zagrożenie niebezpiecznym wypadkiem. Za szkody powstałe wskutek sprzecznego z przeznaczeniem użytkowania producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów zarobkowych.

● Wyposażenie

- | | |
|---|--|
| 1 | WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK |
| 2 | Kółko ustawcze do regulacji liczby oscylacji |
| 3 | Szczeliny wentylacyjne |
| 4 | Tarcza naprężająca |
| 5 | Brzeszczot wgłębny (20 mm) Z20 A2 |
| 6 | Brzeszczot wgłębny (32 mm) Z32 A2 |
| 7 | Płyta szlifierska |

- | | |
|-----|---|
| 8 | Brzeszczot segmentowy Z85 A2 |
| 9 | Skrobaczka Z52 A2 |
| 10 | Śruba naprężająca |
| 11 | Klucz z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym |
| 12 | Arkusz ścierny |
| 13 | Odsysacz pyłu (3-częściowy) |
| 13a | Zamocowanie obudowy |
| 13b | Kanał ssania |
| 13c | Połączenie pierścieniowe |

● Zakres dostawy

- | | |
|----|---|
| 1 | Narzędzie wielofunkcyjne PMFW 310 A1 |
| 1 | Brzeszczot wgłębny (20 mm) Z20 A2 |
| 1 | Brzeszczot wgłębny (32 mm) Z32 A2 |
| 1 | Śruba naprężająca oraz tarcza naprężająca (montowane) |
| 1 | Płyta szlifierska |
| 1 | Brzeszczot segmentowy Z85 A2 |
| 1 | Skrobaczka Z52 A2 |
| 18 | Arkuszy ściernych |
| 1 | System odpylania |
| 1 | Klucz z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym |
| 1 | walizka |
| 1 | Instrukcja obsługi |

● Dane techniczne

Nominalny pobór mocy:	310 W
Napięcie nominalne:	230 V ~ 50 Hz
Liczba obrotów	
biegu luzem:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Klasa ochrony:	II / □

Informacje dotyczące hałasu i wibracji:

Wartość pomiarowa hałasu wyznaczona zgodnie z EN 60745. Poziom hałasu elektronarzędzia wg oceny A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia hałasu:	84,97 dB(A)
Poziom mocy hałasu:	95,97 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB

Zakładać ochronniki słuchu!

Wartości całkowite drgań (suma składowych trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z EN 60745:

Szlifowanie:

Wartość emisji drgań $a_h = 8,38 \text{ m/s}^2$,

Niepewność $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ OSTRZEŻENIE! Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań wyznaczony został za pomocą metody pomiarowej określonej w normie EN 60745 i może zostać użyty do porównania urządzeń. Podany poziom emisji drgań może być wykorzystywany również do wstępnego oszacowania przerw w działaniu.

Poziom drgań będzie się różnił w zależności od zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekroczyć wartość podaną w niniejszej instrukcji. Obciążenie drganiami może wydawać się mniejsze niż w rzeczywistości, jeśli elektronarzędzie będzie regularnie używane ten sposób.

Wskazówka: Celem dokładnego oszacowania obciążenia wibracjami w okresie określonego okresu czasu pracy należy uwzględnić również te okresy, w których urządzenie jest wyłączone lub wprawdzie jest włączone, ale w rzeczywistości nie pracuje. Może to przyczynić się do znacznej redukcji obciążenia wibracjami w całym okresie czasu pracy.

● Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!

Zaniebdania w przestrzeganiu wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz w przestrzeganiu instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Przechowuj na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję!

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się

do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie pracuj przy użyciu urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.
- Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego trzymaj dzieci i inne osoby z daleka od urządzenia.** Przy odchyleniu możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk sieciowy urządzenia musi pasować do wtykowego gniazdka sieciowego. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyku sieciowego urządzenia. Nie używaj żadnych wtyków adapterowych razem z urządzeniami wyposażonymi w uziemienie ochronne.** Niezmienione wtyki sieciowe i pasujące wtykowe gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi takimi jak powierzchnie rur, grzejników, kuchni elektrycznych i lodówek.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy twoje ciało jest uziemione.
- Trzymaj urządzenie z daleka od deszczu i wilgoci.** Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używaj kabla sieciowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia urządzenia, zawieszania**

urządzenie lub do wyciągania wtyku sieciowego z wtykowego gniazdka sieciowego. Trzymaj kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń.

Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Gdy pracujesz z urządzeniem elektrycznym na dworze używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na dworze.** Użycie przedłużacza przystosowanego do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik prądu uszkodzeniowego.** Zastosowanie wyłącznika prądu uszkodzeniowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Bądź stale uważny, zwracaj uwagę na to co robisz i postępuj rozsądnie w trakcie pracy z narzędziem elektrycznym. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Noś osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego takiego jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochrona słuchu stosownie do sposobu użytkowania narzędzia elektrycznego zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone zanim podłączysz je do zasilania prądowego, uchwycisz je lub będziesz je przenosił.** Jeżeli podczas przenoszenia urządzenia będziesz trzymał palec na przełączniku WŁĄCZ. / WYŁĄCZ. lub jeżeli urządzenie jest włączone, to może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

- d) **Usuń narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączysz urządzenie.** Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikaj nienormalnej postawy ciała. Zadbaj o pewne stanowisko i w każdej chwili utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować urządzenie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z daleka od poruszających się części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez poruszające się części.
- g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, to upewnij się, że są one podłączone i że będą prawidłowo używane.** Używanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

4. Staranne obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Używaj do swojej pracy przeznaczonego do niej narzędzia elektrycznego.** Za pomocą odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracujesz lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.
- b) **Nie używaj żadnego narzędzia elektrycznego, którego przełącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, które nie daje się już więcej włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim przeprowadzisz nastawy urządzenia, wymienisz części osprzętu lub odłożysz urządzenie wyciągnij wtyczkę sieciową z sieciowego gniazdka wtykowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu startowi urządzenia.
- d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól na użytkowanie urządzenia**

osobom, które nie są z nim obznajomione lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, gdy są używane przez osoby niedoświadczone.

- e) **Pielęgnuj starannie urządzenie.** Sprawdź, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie urządzenia jest uszczuplone. Zleć naprawę uszkodzonych części przed użyciem urządzenia. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, osprzętu, narzędzi wymiennych itp. odpowiednio do niniejszych instrukcji i w taki sposób, jaki jest zalecany dla tego specjalnego typu urządzenia.** Uwzględniaj przy tym warunki robocze i wykonywane czynności. Użycie narzędzi elektrycznych do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) **Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

● Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do narzędzia uniwersalnego

- **Trzymać elektronarzędzie podczas pracy mocno obydwiema rękami i dbać o pewną postawę.** Elektronarzędzie najlepiej prowadzić obydwiema rękami.

- **Unieruchomić obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zamocowany w urządzeniu mocującym lub w imadle utrzymywany jest lepiej aniżeli w ręce.
- **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości.** Pomieszanie materiałów jest szczególnie niebezpieczne. Pył metali może się zapalić lub wybuchnąć.
- **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym kablem zasilającym lub uszkodzoną wtyczką.**
- **Nie należy dotykać kabla zasilającego, jeśli w czasie pracy został uszkodzony lub przecięty.** Natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, a następnie natychmiast oddać urządzenie do naprawy wyłącznie do specjalisty lub właściwej placówki serwisowej. Uszkodzone kable zwiększają zagrożenie porażenia prądowego.
- **Podczas wymiany narzędzi roboczych zakładać rękawice ochronne.** Po dłuższym okresie pracy narzędzia robocze nagrzewają się.
- **Stosować elektronarzędzie tylko do szlifowania na sucho.**
- **Nie należy użytkować urządzenia, gdy jest ono wilgotne ani też w wilgotnym otoczeniu.** Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądowego.
- **Trzymać ręce z daleka od obszaru piłowania.** Nie chwycić od spodu obrabianego przedmiotu. W razie dotknięcia piłki istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- **Aby wykryć ukryte przewody zasilające należy użyć odpowiednich przyrządów do ich wykrywania lub skontaktować się z miejscowym przedsiębiorstwem dostawy energii.** Dotknięcie do przewodów elektrycznych może spowodować powstanie pożaru lub porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować wybuch. Naruszenie przewodu wodnego powoduje szkody materialne lub może powodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Podczas pracy na zewnątrz urządzenie należy podłączyć poprzez wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego**

(FI) o maksymalnym prądzie zadziałania 30 mA. Używać tylko takiego przedłużacza, który jest dopuszczony do zastosowania na zewnątrz.

A OSTRZEŻENIE! Powstałe przy obróbce szkodliwe / trujące pyły stanowią zagrożenie zdrowotne dla osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

- **Nie nasączaj materiałów lub obrabianych powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.**
- **Unikaj szlifowania farb zawierających ołów lub inne szkodliwe dla zdrowia materiały.**

● Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Zasada działania:

Na skutek działania napędu oscylacyjnego narzędzie robocze wprawiane jest w ruch drgający posuwisto-zwrotny o częstotliwości do 21000 razy na minutę. Umożliwia to precyzyjną pracę na najmniejszej przestrzeni.

Piłowanie / Odcinanie:

- Używać tylko piłek nieuszkodzonych, znajdujących się w dobrym stanie. Piłki wygięte, nieostre lub uszkodzone w inny sposób mogą ulec złamaniu.
- Podczas piłowania lekkich materiałów budowlanych należy przestrzegać ustawowych przepisów i zaleceń producentów materiałów.
- Za pomocą metody piłowania wgłębnego można obrabiać tylko miękkie materiały jak drewno, gipsowe płyty kartonowe itp.!

Szlifowanie:

- Zwracać uwagę na równomierną siłę docisku, aby wydłużyć żywotność krążków papieru ściernego.

● Montaż

● Odpylanie / usuwanie opiłków

Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest. Azbest jest materiałem rakotwórczym.

A OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POŻAROWE! Przy pracy z urządzeniami elektrycznymi, które dysponują workiem pyłowym lub które mogą zostać połączone przez urządzenie do odsysania pyłu z odpowiednim urządzeniem istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak na przykład przy wyrzucaniu iskier, przy szlifowaniu metalu lub resztek metalu w drewnie, może nastąpić samozapłon pyłu drzewnego w worku pyłowym (lub w worku filtra odkurzacza). Może to nastąpić w szczególności wtedy, gdy pył drzewny jest wymieszany z resztkami lakieru lub innymi substancjami chemicznymi, a zeszlifowany materiał wskutek dłuższej pracy szlifierki jest gorący. Dlatego też należy bezwzględnie unikać przegrzania zeszlifowanego materiału oraz urządzenia i przed przerwami w pracy zawsze opróżniać pojemnik zintegrowanego systemu odsysania pyłu względnie worek odkurzacza.

Noś maskę przeciwpyłową!

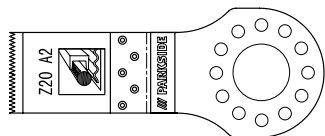
- Należy zawsze używać odpylania.
- Dbać o dobrą wentylację na stanowisku pracy.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju dotyczących obrabianych materiałów.

● Podłączenie odpylania

- Zsunąć razem elementy kanału ssania [13b] i połączenie pierścieniowe [13c]. Nałożyć odsysacz pyłu [13] na urządzenie. Zamocować go, zaczepiając mocowanie obudowy [13a] w szczelinie wentylacyjnej [3] (p. rysunek H).
- Nasunąć wąż dopuszczonego urządzenia odpylającego (np. odkurzacza przemysłowego) na adapter odpylania zewnętrznego.

● Dobór narzędzia roboczego

Wskazówka: Uniwersalny uchwyt do mocowania z łatwą wymianą narzędzi pasuje do powszechnie stosowanych akcesoriów.



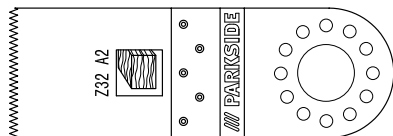
Brzeszczot węglany (20 mm) Z20 A2 [5]

Materiał:

Płyty oraz rury do ok. 3 mm z aluminium, miedzi.

Zastosowanie:

- Rozdzielanie oraz cięcie rur oraz płyt.
(Patrz rys. J)



Brzeszczot węglany (32 mm) Z32 A2 [6]

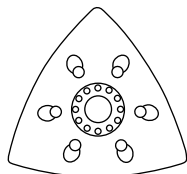
Materiały:

Drewno, tworzywa sztuczne, gips i inne miękkie materiały

Zastosowanie:

- Odcinanie i cięcie głębokie
- Piłowanie w pobliżu krawędzi, również w miejscach trudno dostępnych

Przykład: Wykonywanie wycięć w ściankach z materiałów lekkich. (Patrz rys. B i D)



Płytką szlifierską [7]

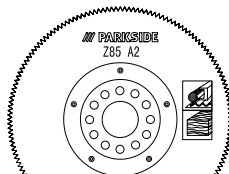
Materiały:

Drewno (papiery szlifierskie zawarte w zakresie dostawy), farba*, kamień*

*W zależności od rodzaju papieru szlifierskiego

Zastosowanie:

- Szlifowanie krawędzi i obszarów trudno dostępnych (Patrz rys. G i H)



Piłka segmentowa Z85 A2 [8]

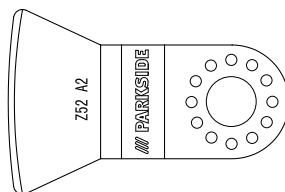
Tworzywo:

Drewno, metal

Zastosowanie:

- Rozcinanie oraz cięcia głębokie
- Cięcie blisko krawędzi, nawet w trudno dostępnych miejscach

Przykład: Obróbka parkietu oraz innych okładzin podłogowych, również z cięciem węglanym. (Patrz rys. C, E i F)



Skrobaczka Z52 A2 [9]

Tworzywa: Pozostałości zaprawy murarskiej / betonu, klei do płytek / wykładzin dywanowych, pozostałości farb / sylikonu.

Zastosowanie:

- Usuwanie pozostałości tworzyw, przykładowo kleju do płytek w trakcie wymiany uszkodzonych płytek. (Patrz rys. I)

● Wymiana narzędzi roboczych

UWAGA: Aby skorzystać z przyłącza odsysania pyłu, należy podłączyć je przed montażem lub wymianą narzędzia (patrz rozdział „Podłączanie odsysania pyłu”).

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŹEŃ! Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu należy przede wszystkim wyciągnąć przedtem wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Proszę usunąć ewentualnie uprzednio używane narzędzie. W tym celu należy zwolnić śrubę naprężającą [10] za pomocą klucza z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym [11] oraz usunąć uprzednio używane narzędzie.

- Proszę nałożyć narzędzie nasadowe (np. brzeszczot piły [6]) na uchwyt na akcesoria.

WSKAZÓWK: Narzędzia nasadowe można nałożyć na dowolnych pozycjach zaskoku na uchwycie na akcesoria.

- Proszę zamocować narzędzie przewidziane do zastosowania za pomocą śruby naprężającej [10] oraz tarczy naprężającej [4]. Śrubę naprężającą [10] należy mocno dokręcić za pomocą klucza z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym [11].

- **Sprawdzić, czy narzędzie robocze zostało właściwie zamocowane.** Niewłaściwie lub niepewnie zamocowane narzędzia robocze mogą się w czasie pracy odkręcić i doprowadzić do skaleczenia.

● Nałożyć krążek papieru ściernego na płytkę szlifierską

- Przyłożyć ściśle krążek papieru ściernego [12] do jednej strony płytki szlifierskiej [7], następnie docisnąć krążek papieru ściernego do płytki szlifierskiej.

● Uruchomienie

● Włączanie / Wyłączanie

- Proszę przesunąć przełącznik ZAŁ. / WYŁ. [1] w przód, aby załączyć urządzenie.
- Proszę przesunąć przełącznik ZAŁ. / WYŁ. [1] w tył, aby wyłączyć urządzenie.

● Ustawianie liczby drgań

- Ustawić wymaganą liczbę drgań za pomocą kółka ustawczego liczby drgań [2].

UWAGA: Wymagana liczba drgań zależy od materiału oraz od warunków pracy i może być wyznaczona w trakcie praktycznych prób.

● Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POWSTANIA OBRAŹEŃ! Przed przystąpieniem do prac przy elektronarzędziu należy przede wszystkim wyciągnąć przedtem wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza urządzenia nie mogą przedostać się żadne ciecze, w przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, najlepiej zawsze po zakończeniu pracy.
- Obudowę należy czyścić suchą szmatką – w żadnym wypadku nie należy używać benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, które mogą uszkodzić tworzywa sztuczne.
- Do gruntownego oczyszczenia urządzenia potrzebny jest odkurzacz.
- Otwory wentylacyjne winny być zawsze odsłonięte.
- Przylegający pył szlifierski należy usuwać pędzlem.

● Serwis

⚠ OSTRZEŻENIE! Zlecaj naprawę urządzeń punktowi serwisowemu lub fachowcowi-elektrykowi i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wymianę wtyczki lub przewodu sieciowego zawsze zlecaj producentowi urządzenia lub jego służbie serwisowej. W ten sposób będzie zapewnione, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

Wskazówka: Niewymienione części wymienne (np. jak np. szczotki, włączniki) można zamówić poprzez nasze Callcenter.

● Gwarancja

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje szkód powstałych podczas transportu, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych / podatnych na uszkodzenia mechaniczne, np. wyłączników, akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań profesjonalnych.

Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia.

Okres gwarancji nie ulega wydłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady zauważone już w chwili zakupu należy zgłosić od razu po rozpakowaniu, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancyjnego wszystkie naprawy będą wykonywane płatnie.

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

e-mail: kompernass@lidl.pl

IAN 102784

● Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.



Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/EU o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów.

O możliwościach utylizacji wystużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządkach gminnych i miejskich.

● Tłumaczenie oryginału Deklaracji zgodności WE / Producent CE

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, niniejszym oświadczamy, iż produkt ten spełnia wymagania następujących norm, dokumentów normatywnych i dyrektyw WE:

**Dyrektywa maszynowa
(2006 / 42 / EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE
(2006 / 95 / EC)**

**Kompatybilność elektromagnetyczna
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Dyrektywa
(2011 / 65 / EU)**

Stosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Typ / Oznaczenie urządzenia:

Narzędzie wielofunkcyjne PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2014

Numer seryjny: IAN 102784

Bochum, 31.08.2014



Semi Uguzlu

- Menadżer jakości -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.

Bevezetés

Rendeltetésszerű használat	Oldal 26
Felszerelés	Oldal 26
A szállítmány tartalma	Oldal 26
Műszaki adatok	Oldal 26

Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók

1. A munkahely biztonsága	Oldal 27
2. Elektromos biztonsága	Oldal 27
3. Személyek biztonsága	Oldal 28
4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata	Oldal 28
5. Szervíz	Oldal 29
A multifunkciós szerszámra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági tudnivalók	Oldal 29
A munkára vonatkozó tudnivalók	Oldal 30

Szerelés

Por- / forgácselszívás	Oldal 30
A porelszívás csatlakoztatása	Oldal 30
A betétszerszám kiválasztása	Oldal 30
A betétszerszámok cseréje	Oldal 31
A csiszolólapnak a csiszolólapra helyezése	Oldal 32

Üzembevétele

Be- / kikapcsolás	Oldal 32
A rezgésszám kiválasztása	Oldal 32

Karbantartás és tisztítás Oldal 32**Szervíz** Oldal 32**Garancia** Oldal 32**Mentesítés** Oldal 33**Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó** Oldal 33

Multifunkciós szerszám PMFW 310 A1

● Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A készülék fűrészelésre, vágásokra és csiszolásra készült. Elsősorban a következő anyagokat lehet vele megmunkálni: fákat, műanyagokat, száraz építési elemeket, nem vastartalmú fémeket, rögzítő elemeket (pld. szegeket, csavarokat) és fali csempeket. Különösen peremközeli és hézagmentes munkákra alkalmas. Minden más alkalmazás, vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számít és jelentős veszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért nem állunk jót. Nem ipari használatra való.

● Felszerelés

- 1 BE-/KI-kapcsoló
- 2 rezgésszám előválasztás állító kereke
- 3 szellőztető nyílás
- 4 szorító tárcsa
- 5 merülő fűrészlap (20 mm) Z20 A2
- 6 merülő fűrészlap (32 mm) Z32 A2
- 7 csiszoló lemez
- 8 szegmens fűrészlap Z85 A2
- 9 hántoló kés Z52 A2
- 10 szorító csavar
- 11 imbuszkulcs
- 12 csiszolólap

- 13 porelszívás szerkezet (3 részes)
- 13a házrögzítő
- 13b elszívó csatorna
- 13c gyűrűs csatlakozó

● A szállítmány tartalma

- 1 multifunkciós szerszám, PMFW 310 A1
- 1 merülő fűrészlap (20 mm) Z20 A2
- 1 merülő fűrészlap (32 mm) Z32 A2
- 1 szorító csavar és szorító tárcsa (felszerelt)
- 1 csiszoló lemez
- 1 szegmens fűrészlap Z85 A2
- 1 hántoló kés Z52 A2
- 18 csiszolólap
- 1 porelszívó rendszer
- 1 imbuszkulcs
- 1 hordozóbőrönd
- 1 használati utasítás

● Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	310 W
Névleges feszültség:	230 V~ 50 Hz
Üresjáratú fordulatszám:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Védettségi osztály:	II/□

Zaj- és rezgésinformációk:

A hangszint mért értékeit az EN 60745 szabványnak megfelelően állapították meg. Az elektromos szerszám A-kiemelés szerinti hangszintje tipikusan a következő:

Hangnyomásszint:	84,97 dB(A)
Hangteljesítményszint:	95,97 dB(A)
Bizonytalansági tényező K:	3 dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgési összetértek (három irány vektoriális összege) megállapítva az EN 60745 szerint:

Csiszolásnál:

Rezgés emissziós érték $a_h = 8,38 \text{ m/s}^2$,
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az ebben az utasításban megadott rezgésszintet egy az EN 60745-ben

megszabott mérési eljárásnak megfelelően mérték és az a készülékek összehasonlítására felhasználható. A megadott rezgés -kibocsátás értéke a veszélyeztetettség mértékének bevezető becslésére is használható.

A rezgésszint az elektromos készülék felhasználásának a módjától függően változhat és az értéke egyes esetekben az ebben az utasításban megadott értékeket túllépheti. A rezgésterhelést alá lehet becsülni, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használják.

Utalás: A rezgésterhelésnek egy bizonyos munkaidőszak időtartama alatti pontos felbecsülésére azokat az időket is figyelembe kell venni, amelyek alatt a készülék ki van kapcsolva, vagy habár jár, valójában nem használják. Ez a teljes munkaidőszak alatti rezgésterhelést jelentősen lecsökkentheti.

● Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági tudnivalók



▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági tudnivalókat és utasításokat! A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütéseket, tűz kitörését és /vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg a jövő számára a biztonsági tudnivalókat és utasításokat!

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és Akkukkal üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábelek nélküli) vonatkozik.

1. A munkahely biztonsága

- Tartsa a munka környékét tisztán és jól megvilágítva.** Rendetlenség és kiválógtatlan munkakörnyezet balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben**

gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrákat hoznak létre, amelyek a porokat vagy a gőzöket meggyújthatják.

- Tartsa a gyerekeket és más személyeket is az elektromos szerszámok használatában távol.** Ha a figyelme elterelődik elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2. Elektromos biztonsága

- A készülék csatlakozó dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne alkalmazzon adapterdugót védőföldeléses készülékekkel együtt.** Változtatlan és találó dugaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje el a testrészeinek a földelt felületekkel, mint pld. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Az áramütés veszélye nagyobb, ha a teste földelve van.
- Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol.** Víznek a készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készülék kábelét a rendeltetésétől eltérően a készülék hordozására, felakasztására, vagy a hálózati dugónak a dugaljzathoz való kihúzására. Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészeketől távol.** Sérült, vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek külterületre is engedélyezettek.** A külterületre engedélyezett kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámnak nedves környezetben való üzemeltetése nem kerülhető el, alkalmazzon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3. Személyek biztonsága

- a) **Egy elektromos szerszámmal való munka végzése során legyen mindig figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz és járjon el mindig meggondoltan. Ne használja a készüléket ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy orvosságok hatása alatt áll.** A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszereléseket és mindig védőszemüveget.** A személyi védőfelszereléseknek mint pld. porvédő álarcnak, csúszásbiztos cipőnek, védősisaknak vagy hallásvédőnek az elektromos szerszám alkalmazásának a módja és alkalmazása szerinti viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.
- c) **Kerülje el a nem szándékos üzembevételt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE-/KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva, az balesetekhez vezethet.
- d) **Mielőtt a készüléket bekapcsolná, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy csavarkulcsokat.** Egy forgásban levő készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje el a szokatlan testtartásokat. Gondoskodjon róla, hogy biztosan álljon és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** Ezáltal, különösen a váratlan szituációk előállása esetén, a készüléket jobban ellenőrizheti.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A laza ruházatot, az ékszereket, vagy a hosszú haját a mozgásban levő részek elkapathatják.
- g) **Ha porszívó vagy felfogó berendezéseket szereltek fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak e és hogy az alkalmazásuk helyes e.**

Ezeknek a berendezéseknek az alkalmazása csökkenti a porok általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- a) **A készüléket ne terhelje túl. A munkájához használja az arra a célra való elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozik.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámmal, amelynek a kapcsolója hibás.** Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
- c) **Mielőtt a készüléken beállításokat végez, tartozékokat cserél, vagy a készüléket elteszi, húzza ki a hálózati dugót a dugaljzatból.** Ez az elővigyázatosági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.
- d) **Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek hatótávolságán kívül. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik a készülék használatában nem jártasok, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e, nem akadnak e, részek nem törtek e el, vagy nem érte azokat olyan károsodás, amely a készülék működését befolyásolja. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott részeket.** Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartása.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** Az éles vágószékekkel rendelkező gondosan ápolott vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebb azoknak vezetni.

- g) **Alkalmazza az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. Ennek az utasításnak megfelelően és úgy, ahogy azokat ennek a speciális készüléknek azt előírták. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámoknak az előírt alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Szervíz

- a) **A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javíttassa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.**

● A multifunkciós szerszámra vonatkozó készülékspecifikus biztonsági tudnivalók

- **Tartsa munka közben az elektromos szerszámot szorosan mindkét kezével és gondoskodjon egy biztos állásról.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztonságosabban lehet vezetni.
- **Biztosítsa a munkadarabot.** Egy rögzítő szerkezettel, vagy egy csavaros szorítóval rögzített munkadarab biztosabban áll, mintha azt csak a kezével tartja.
- **Tartsa tisztán a munkahelyet.** Anyagkeverékek különösen veszélyesek. Könnyűfémpor kigyúlnak, vagy felrobbanhatnak.
- **Ne üzemeltesse a készüléket sérült hálózati kábellel vagy csatlakozó dugóval.**
- **Ne érintse meg a hálózati vezetékét, ha az üzemelés közben megsérült, vagy elszakadt.** Húzza ki azonnal a hálózati csatlakozó dugót és utána javíttassa meg a készüléket, de kizárólag egy szakemberrel, vagy az illetékes szervizzel. Sérült kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- **A betétszerszámok cseréje alkalmával viseljen védőkesztyűt.** A betétszerszámok huzamosabb ideig tartó használatnál felforrósodnak.
 - **Az elektromos szerszámot csak száraz csiszolásra használja.**
 - **Ne üzemeltesse a készüléket nedvességben vagy nedves környezetben.** Víz behatolása az elektromos készülékbe növeli az áramütés veszélyét.
 - **Tartsa a kezét a fűrészelés környékétől távol.** Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlap megérintése esetén sérülésveszély áll fenn.
 - **Takart ellátó vezetékek felderítésére használjon megfelelő kereső készüléket, vagy érdeklődjön azokkal kapcsolatban a helyi közellátó vállalatoknál.** Az elektromos vezetékekhez való érés tűz kitöréséhez vagy áramütéshez vezethet. A gázvezetékek megsértése robbanáshoz vezethet. A vízvezetékekbe való behatolás tárgyi károsodásokat, vagy áramütést okozhat.
 - **Ha a szabadban dolgozik, csatlakoztassa a készüléket az áramellátó hálózathoz egy maximálisan 30 mA-es kioldóárammal rendelkező hibaáram (FI)-védőkapcsolón keresztül.** Csak külterületre engedélyezett hosszabbító kábelt használjon.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** A megmunkálás alatt keletkezett káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő személynek, vagy a közelben tartózkodó személyeknek az egészségét.
- **Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!**
 - **Műanyagok, festékek, lakkok stb. megmunkálásánál gondoskodjon kielégítő szellőztetésről.**
 - **Ne itassa át az anyagokat, vagy a megmunkálendő felületeket oldószert tartalmazó folyadékokkal.**

● A munkára vonatkozó tudnivalók

Munkaelv:

A rezgő mozgatás által a betétszerszám 21000-szer percenként rezeg ide-oda. Ez szűk területen pontos munkát tesz lehetővé.

Fűrészelés / darabolás:

- Csak sértetlen, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon. Elgömbült, tompa vagy más sérülésekkel rendelkező fűrészlapok eltörhetnek.
- Könnyű építőanyagok fűrészelésénél vegye figyelembe a törvényes rendelkezéseket és az anyag gyártójának a javaslatait.
- Merülő fűrészeléssel csak puha anyagokat, mint pld. fákát, gipszkartonokat vagy hasonlókat szabad megmunkálni!

Csiszolás:

- A csiszoló lapok élettartamának a meghosszabbítása érdekében ügyeljen az egyenletes felületi nyomásra.

● Szerelés

● Por-/forgácselszívás

Azbesztartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltő hatásának számít.

▲ FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY! Az olyan elektromos készülékekkel való munkáknál, amelyek porfogó dobozzal rendelkeznek, vagy amelyek egy porszivó szerkezeten keresztül egy porszivóval vannak összekötve, tűzveszély áll fenn! Kedvezően feltételek mellett, mint pld. fémek vagy fában levő fémmaradékok csiszolása esetén létrejövő szikraszóródásnál a fapor a porzsákban (vagy a porszivó porzacskójában) magától meggyúlhat. Ez különösen akkor fordulhat elő, ha a fapor lakkmaradékokkal, vagy más vegyszerekkel keveredett és a csiszolási anyag huzamosabb ideig tartó munkák folyamán felforrósodik. Ezért feltétlenül kerülje el a csiszolási anyag és a készülék túlforrósodását és a munkaszünetek előtt ürítse ki állandóan a porfogó dobozt ill. a porszivó porzacskóját.

Viseljen porvédő álarcot!

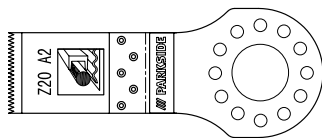
- Alkalmazzon mindig porszivást.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Vegye figyelembe az országában érvényes a megmunkálandó anyagokra vonatkozó előírásokat.

● A porszivás csatlakoztatása

- Csúsztassa egymásba az elszívócsövet **13b** és a csatlakozógyűrűt **13c**. Tegye a porszivót **13** a készülékre. Rögzítse ezt úgy, hogy a burkolat rögzítését **13a** beakasztja a szellőzőnyílásba **3** (ld. H-ábra).
- Tolja az engedélyezett porszivó-berendezés tömlőjét (pl. egy műhely-porszivóét) a külső elszívó-adapterre.

● A betétszerszám kiválasztása

Útmutatás: Az egyszerű szerszámcsere univerzális tokmánya minden szokványos tartozékhoz illik.



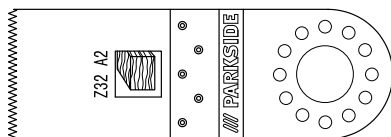
Merülő fűrészlap (20 mm) Z20 A2 **5**

Megmunkálandó anyagok:

Alumínium-, réz- bádogok és csövek kb. 3 mm-ig

Alkalmazások:

- Csövek és bádogok darabolása és lerövidítése (l. a J ábrákat)



Merülő fűrészlap (32 mm) Z32 A2 **6**

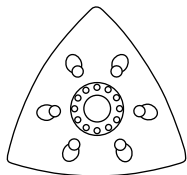
Megmunkálendő anyagok:

Fák, műanyagok, gipsz és más puha anyagok

Alkalmazások:

- darabolási és merülési vágások
- peremközeli fűrészelések, nehezen elérhető tartományokban is

Például: Kihagyások fűrészelése könnyű anyagokból készült falakban. (l. a B és D ábrákat)



Csiszolótalp [7]

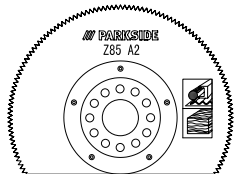
Megmunkálendő anyagok:

Fák (a csiszolólapok részei a szállítmányoknak), festékek*, kövek*

*a csiszolólaptól függően

Alkalmazások:

- Csiszolások peremek közelében és nehezen elérhető tartományokban (l. a G és H ábrákat)



Szegment fűrészlappal Z85 A2 [8]

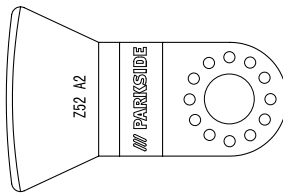
Megmunkálendő anyag:

Fa, fém

Alkalmazások:

- daraboló- és merülő fűrészelések
- peremközeli fűrészelés, nehezen elérhető helyeken is

Például: parkettás és más padlóburkolatok megmunkálása, merülő vágásokkal is. (l. a C, E és F ábrákat)



Hántoló kés Z52 A2 [9]

Megmunkálendő anyagok: malter-/beton-maradványok, csempe-/padlószőnyeg-ragasztók, festék-/szilikon-maradványok

Alkalmazások:

- Anyagmaradványok eltávolítása, például sérült csempék kicserélése esetén a csemperagasztó-maradványok eltávolítása. (l. a I ábrákat)

● A betétszerszámok cseréje

UTALÁS: Ha porszívást akar használni, azt a betétszerszám fészerezése vagy cseréje előtt kell csatlakoztatni (l. a „Porszívás csatlakoztatása” fejezetet).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Az elektromos szerszámon végzendő mindenfajta munka előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaljzatból.

- Vegye le az esetleg máris felszerelt betétszerszámot. Ebből a célból oldja ki az imbuszkulccsal [11] a szorító csavart [10] és vegye le a betétszerszámot.
- Helyezze fel a betétszerszámot (pld. a merülő fűrészlappal [6] a szerszámfelfogóra.

UTALÁS: A betétszerszámokat tetszőleges helyzetben lehet a szerszámfelfogóra felhelyezni.

- Rögzítse a betétszerszámot a szorító csavar [10] és a szorító tárcsa [4] segítségével. Ebből a célból húzza a szorítócsavart [10] az imbuszkulccsal [11] szorosra.

- **Vizsgálja meg a betétszerszám szoros fekvését.** Hibásan vagy nem biztosan rögzített betétszerszámok üzemelés közben kioldódhatnak és sérüléseket okozhatnak.

● A csiszolólapnak a csiszolótalpra helyezése

- Illessze a csiszolólapot [12] az egyik oldalon hézagmentesen a csiszolótalphoz [7], és utána helyezze a csiszolólapot a csiszolótalpra.

● Üzembevétel

● Be- / kikapcsolás

- A készülék bekapcsolásához tolja a BE- / KI-kapcsolót [1] előre.
- A készülék kikapcsolásához tolja a BE- / KI-kapcsolót [1] hátra.

● A rezgésszám kiválasztása

- Állítsa be előre a rezgésszám előválasztás állító kerékkel [2] a szükséges rezgésszámot.

UTALÁS: A szükséges rezgésszám a megmunkálendő anyagtól és a munkafeltételektől függ és gyakorlati kísérletek segítségével állapítható meg.

● Karbantartás és tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
Az elektromos szerszámon végzendő mindenfajta munka előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaljzatból.

- A készülék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Folyadékoknak nem szabad a készülék belsejébe jutni. Ellenkező esetben a készüléket károsodás érheti.
- Tisztítsa meg rendszeresen a készüléket, a legjobb, ha azt közvetlenül a munka befejezése után teszi.
- Tisztítsa a készülék házát egy száraz törlőkendővel – semmiesetre se használjon erre a célra benzint, oldószereket vagy tisztítószerkeket, amelyek a műanyagokat megtámadják.
- A készülék alapos tisztításához egy porszívóra van szükség.
- A szellőztető nyílásoknak mindig szabadon kell lenni.
- A rátapadt csiszolóport távolítsa el egy ecsettel.

● Szervíz

▲ FIGYELMEZTETÉS! Hagyja a készülékét a szervizzel, vagy egy elektromos szakemberrel és csak originál cserealkatrészek alkalmazásával javíttatni.

Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét végeztesse mindig a készülék gyártójával, vagy a vevőszolgálatával. Ezáltal biztosítja, hogy a készülék biztonságossága megmaradjon.

Tudnivaló: A nem felsorolt tartozékokat (mint pl. szénkefét, kapcsolókat) Callcenter-ünkön keresztül rendelheti meg.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után,

legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 102784

● Mentesítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.



Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szemétbe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2012/19/EU európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.

A kiszolgált készülék mentesítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó CE

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006 / 42 / EC)**

**EG-alacsonyfeszültség-irányelv
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetikus összeférhetőség
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Irányelv
(2011 / 65 / EU)**

Alkalmazott összehangolt szabványok

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

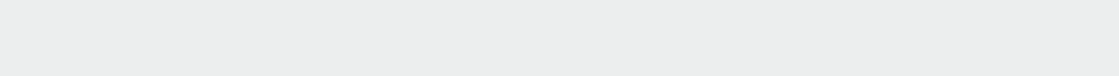
Típus / A készülék megnevezése:
Multifunkciós szerszám, PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08–2014
Sorozatszám: IAN 102784

Bochum, 31.08.2014

Semi Uguzlu
- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.



Uvod

Uporaba v skladu z določili	Stran 36
Oprema	Stran 36
Obseg dobave	Stran 36
Tehnični podatki.....	Stran 36

Splošna varnostna navodila za električno orodje

1. Varnost na delovnem mestu	Stran 37
2. Električna varnost	Stran 37
3. Varnost oseb	Stran 37
4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja	Stran 38
5. Servis.....	Stran 38
Za multifunkcijsko orodje specifična varnostna navodila	Stran 39
Navodila za delo	Stran 39

Montaža

Pripomočke za odsesavanje prahu / ostružkov.....	Stran 39
Priključitev pripomočka za odsesavanje prahu	Stran 40
Izbira vpenjalnega orodja	Stran 40
Zamenjava vpenjalnega orodja.....	Stran 41
Nameščanje brusilnega lista na brusilno ploščo	Stran 41

Začetek uporabe

Vklop / izklop	Stran 41
Predizbira števila nihajev	Stran 41

Vzdrževanje in čiščenje	Stran 41
--------------------------------------	-----------------

Servis	Stran 42
---------------------	-----------------

Garancija	Stran 42
------------------------	-----------------

Odstranjevanje	Stran 42
-----------------------------	-----------------

Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec	Stran 43
---	-----------------

Garancijski list	Stran 44
-------------------------------	-----------------

Multifunkcijsko orodje PMFW 310 A1

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Uporaba v skladu z določili

Naprava je namenjena za žaganje, rezanje in brušenje. Obdeluje se lahko predvsem naslednje materiale: les, plastika, elementi za suho gradnjo, neželezne kovine, elemente za pritrdjevanje (npr. žebelje, vijake) in stenske ploščice. Primerno je še posebno za izdelavo stičnih in vezilnih robov in poravnjav. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreče. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo jamstva. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

● Oprema

- | | |
|----|--|
| 1 | stikalo za VKLOP / IZKLOP |
| 2 | nastavno kolesce za predizbiro števila nihajev |
| 3 | prezračevalne reže |
| 4 | vpenjalna podložka |
| 5 | potopni žagin list (20 mm) Z20 A2 |
| 6 | potopni žagin list (32 mm) Z32 A2 |
| 7 | brusilna plošča |
| 8 | segmentni žagin list Z85 A2 |
| 9 | strgalo Z52 A2 |
| 10 | vpenjalni vijak |
| 11 | šestrobi inbus ključ |
| 12 | brusilni list |
| 13 | priprava za odsesavanje prahu (3 delno) |

- | | |
|-----|----------------------|
| 13a | pritrnitev na ohišje |
| 13b | odsesovalni kanal |
| 13b | obročasti priključek |

● Obseg dobave

- 1 multifunkcijsko orodje PMFW 310 A1
- 1 potopni žagin list (20 mm) Z20 A2
- 1 potopni žagin list (32 mm) Z32 A2
- 1 vpenjalni vijak in vpenjalna podložka (montirano)
- 1 brusilna plošča
- 1 segmentni žagin list Z85 A2
- 1 strgalo Z52 A2
- 18 brusilnih listov
- 1 sistem za sesanje prahu
- 1 šestrobi inbus ključ
- 1 kovček za nošenje
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

Nazivna moč:	310 W
Nazivna napetost:	230 V~ 50 Hz
Število vrtljajev v prostem teku:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Zaščitni razred:	II/□

Podatki o hrupu in vibracijah:

Izmerjena vrednost za hrup določena v skladu z EN 60745. Raven hrupa električnega orodja po A-vrednotenju tipično znaša:

Nivo zvočnega tlaka:	84,97 dB(A)
Nivo hrupa:	95,97 dB(A)
Negotovost K:	3 dB

Uporabljajte zaščitne glušnike!

Skupne vrednosti nihanja (vektorska vsota treh smeri) določene v skladu z EN 60745:

Brušenje:

emisijska vrednost nihanja $a_h = 8,38 \text{ m/s}^2$, negotovost K = 1,5 m/s²

▲ OPOZORILO! Nivo nihanja, ki je naveden v teh navodilih, je bil merjen skladno z merilnim postopkom, normiranim po standardu EN 60745,

in se ga lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedeno vrednost emisije nihanja lahko uporabite tudi za uvodno oceno izpostavitve. Nivo nihanja se bo spreminjal skladno z uporabo električnega orodja in lahko v nekaterih primerih leži nad vrednostjo, navedeno v teh navodilih. Kadar se električno orodje redno uporablja na tak način, bi nihajno obremenitev lahko podcenili.

Opozorilo: Za natančno oceno nihajne obremenitve med določenim delovnim obdobjem je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena in sicer teče, vendar pa ni dejansko v uporabi. To lahko nihajno obremenitev preko celotnega časovnega obdobja občutno zmanjša.

● Splošna varnostna navodila za električno orodje



⚠ OPOZORILO! Preberite varnostna opozorila in navodila!

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko vodi do povzročitve električnega udara, požara in / ali hudih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje!

V varnostnih navodilih uporabljeni pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

1. Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.
- Z orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v kateri se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskrice, ki bi lahko povzročile vžig prahu ali pare.
- Poskrbite, da bodo otroci in druge osebe med uporabo električnega orod-**

ja dovolj oddaljene od mesta uporabe.

Če vaša pozornost ni v celoti usmerjena na delo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Skupaj z ozemljenimi stroji ne uporabljajte dodatnih nastavkov vtiča.** Originalen nespremenjen vtič in ustreza vtičnica zmanjšata tveganje električnega udara.
- Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.
- Preprečite stik orodja z vodo ali vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za nošenje orodja, za obešanje orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali gibljivim delom orodja. Poškodovani ali zavozlani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Kadar z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so primerni in namenjeni uporabi na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je izdelan za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne da izogniti, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- Ves čas bodite pozorni, pazite, kaj delate in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno.** Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepozornosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe.

- b) **Vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme kot so maska za prah, delovni čevlji z zaščito proti drsenju, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje nastanka poškodb.
- c) **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na oskrbo s tokom, dvignite ali nosite.**
Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali je naprava vklopljena, to lahko vodi do povzročitve nesreč.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite vsa orodja, ki jih potrebujete za nastavitve in vse vijake ključ.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu orodja bi lahko povzročil poškodbe.
- e) **Izogibajte se abnormalni telesni drži. Skrbite za varno stojišče in pazite na ravnotežje.** Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- f) **Oblešeni bodite v primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite, da v bližino vrtečih se delov stroja ne pridejo lasje, oblačila in rokavice.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje bi se lahko ujeli v premikajoče se dele.
- g) **Kadar je vgrajena oprema za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da je oprema priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

4. Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** Električno orodje,

ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.

- c) **Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo date iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon električnega orodja.** Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenameren zagon naprave.
- d) **Neuporablano električno orodje hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo.** Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- f) **Poskrbite, da bodo rezalna orodja vedno ostrina čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se ne zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) **Električna orodja, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu z navodili za uporabo in na način, ki je predpisan posebej za ta specialni tip stroja. Vedno upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnih orodij v namene, ki se razlikujejo od namenov, ki jih je predvidel proizvajalec, lahko povzroči nastanek nevarnih situacij.

5. Servis

- a) **Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

● Za multifunkcijsko orodje specifična varnostna navodila

- **Pri delu električno orodje vedno trdno držite z obema rokama in poskrbite za varno stojišče.** Vodenje električnega orodja je bolj varno z obema rokama.
- **Obdelovanec zavarujte.** Z vpenjalno pripravo ali primežem pritrjeni obdelovanec je fiksiran bolj varno kot z vašo roko.
- **Pazite, da je delovno območje vedno čisto.** Še posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin lahko zagori ali eksplodira.
- **Naprave ne uporabljajte, če sta priključni kabel ali električni vtič poškodovana.**
- **Priključnega kabla se ne dotikajte, če se je med obratovanjem naprave poškodoval ali prekinil.** Električni vtič takoj izvlecite iz vtičnice in dajte nato napravo v popravilo izključno strokovnjaku ali pristojni servisni delavnici. Poškodovani kabli zvečajo tveganje za udar električnega toka.
- **Pri menjavanju vpenjalnega orodja nosite zaščitne rokavice.** Vpenjalno orodje se pri dolgotrajni uporabi segreje.
- **Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje.**
- **Naprave ne uporabljajte kadar je vlažna in tudi ne v vlažnem okolju.** Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
- **Roke držite stran od območja žaganja.** Ne segajte pod obdelovanec. Pri kontaktu z žaganim listom obstaja nevarnost poškodb.
- **Za odkrivanje skritih električnih kablov in vodovodnih ter plinskih cevi uporabljajte ustrezne naprave za iskanje ali pa se o tem pozanimajte pri lokalnih podjetjih za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z električnimi kabli lahko povzroči požar in električni udar. Poškodbe plinovoda lahko povzročijo eksplozijo. Vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- **Kadar delate na prostem, napravo preko zaščitnega stikala (FI) za okvar-**

ni tok priključite z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Za delo v zunanjih prostorih uporabljajte atestirane podaljševalne kable.

⚠ OPOZORILO! Obdelovanje nastajajočega se škodljivega / strupenega prahu predstavlja ogrožanje zdravja za upravljavca naprave ali osebe, ki se nahajajo v bližini.

Nosite zaščitna očala in zaščitno protiprašno masko!

- **Pri obdelavi plastičnih mas, barv, lakov itn. skrbite za zadostno zračenje.**
- **Materialov ali površin, ki jih nameravate obdelovati, na impregnirajte s tekočinami, ki vsebujejo topila.**

● Navodila za delo

Princip dela:

Zaradi oscilirajočega pogona vpeto orodje niha sem in tja z do 21000 nihaji na minuto. To omogoča natančno delo na majhnem in tesnem prostoru.

Žaganje / rezanje:

- Uporabljajte samo nepoškodovane in brezhibne žagine liste. Zviti, topi ali drugače poškodovani žagini listi se lahko zlomijo.
- Pri žaganju lahkih gradbenih materialov upoštevajte zakonska določila in priporočila proizvajalca materiala.
- S postopkom potopnega žaganja se sme obdelovati samo mehke materiale kot so les, mavčni karton ipd.

Brušenje:

- Pazite na enakomerni pritiski tlak, da povečate življenjsko dobo brusilnih listov.

● Montaža

● Pripomočke za odsesavanje prahu / ostružkov

Materialov, ki vsebujejo azbest, se ne sme obdelovati. Azbest velja za kancerogeno snov.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!

Pri delu z električnimi napravami, ki razpolagajo s škatlo za prah ali se jih s pomočjo neke priprave za odsesavanje prahu lahko priključi na sesalnik za prah, obstaja nevarnost požara! Pod neugodnimi pogoji, kot npr. pri letenju isker, pri brušenju kovin ali ostankov kovin v lesu, se lahko lesni prah v škatli za prah (ali v vrečki za prah sesalnika za prah) sam vname. To se še posebno lahko zgodi takrat, kadar je lesni prah pomešan z ostanki laka ali drugih kemičnih snovi in je po dolgotrajnem delu vroč. Zaradi tega se obvezno izogibajte pregrevanju brušenega materiala in naprave in pred odmori med delom prestrezno škatlo za prah oz. vrečko za prah v sesalniku za prah vedno izpraznite.

Nosite protiprašno zaščitno masko!

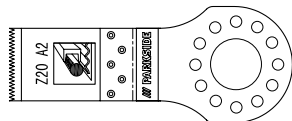
- ❑ Vedno uporabljajte pripomoček za odsesavanje prahu.
- ❑ Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.
- ❑ Upoštevajte v vaši državi veljavne predpise za obdelovane materiale.

● **Priključitev pripomočka za odsesavanje prahu**

- ❑ Sestavna dela sesalni kanal [13b] in obročasti priključek [13a] potisnite skupaj. Nastavek za odsesavanje prahu [13] namestite na napravo. Pritrdite ga, tako da obesite pritrdila ohišja [13a] v prezračevalne reže [3] (gl. sliko H).
- ❑ Gibko cev atestirane naprave za sesanje prahu (npr. sesalnika za prah za uporabo v delavnicah) natakните na adapter za dodatno odsesavanje.

● **Izbira vpenjalnega orodja**

Napotek: Univerzalno držalo za enostavno menjavo orodja je primerno za običajni pribor.



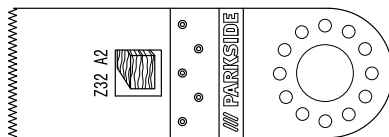
Potopni žagin list (20 mm) Z20 A2 [5]

Materiali:

pločevine in cevi do pribl. 3 mm iz aluminija, bakra

Uporaba:

- žaganje in rezanje cevi in pločevin (glejte sl. J)



Potopni žagin list (32 mm) Z32 A2 [6]

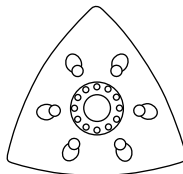
Materiali:

les, plastika, mavec in drugi mehki materiali

Uporaba:

- rezanje in potopno žaganje
- žaganje stičnih robov, tudi na težko dostopnih območjih

Primer: žaganje odprtin na stenah iz lahkega gradbenega materiala. (glejte sl. B in D)



Brusilna plošča [7]

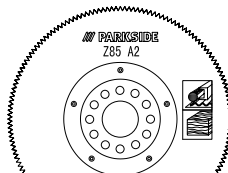
Materiali:

les (brusilni listi vsebovani v obsegu dobave), barva *, kamen *

*odvisno od brusilnega lista

Uporaba:

- brušenje na robovih in težko dostopnih območjih. (glejte sl. G in H)



Segmentni žagin list Z85 A2 [8]

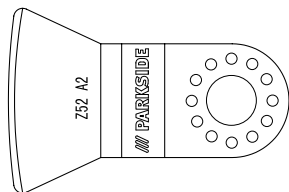
Material:

les, kovina

Uporaba:

- rezanje in potopno žaganje
- žaganje stičnih robov, tudi na težko dostopnih območjih

Primer: obdelava parketa ipd. talnih oblog, tudi s potopnim žaganjem. (glejte sl. C, E in F)



strgalo Z52 A2 9

Materiali: ostanki malte / betona, lepilo za keramične ploščice / preproge, ostanki barve / silikona

Uporaba:

- Odstranjevanje ostankov materialov, na primer lepila za keramične ploščice pri menjavanju poškodovanih keramičnih ploščic. (glejte sl. I)

● Zamenjava vpenjalnega orodja

OPOZORILO: Če želite uporabljati pripomoček za odsesavanje prahu, ga morate priključiti pred montažo ali zamenjavo vstavnega orodja (glejte poglavje „Priključitev pripomočka za odsesavanje prahu“).

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!
Pred vsemi deli na električnem orodju potegnite električni vtič iz vtičnice.

- Po potrebi že montirano vpenjalno orodje snemite. V ta namen s šestrobim inbus ključem 11 odvijte vpenjalni vijak 10 in vpenjalno orodje snemite.
- Vpenjalno orodje (npr. potopni žagin list 6) nataknete na vpenjalno glavo za orodje.

OPOZORILO: Vpenjalno orodje lahko na vpenjalno glavo za orodje nataknete v poljubnih položajih rasterja.

- Vpenjalno orodje pritrdite z vpenjalnim vijakom 10 in vpenjalno podložko 4. V ta namen vpenjalni vijak 10 pritegnite s pomočjo šestrobega inbus ključa 11.

- **Prekontrolirajte, ali je vpenjalno orodje dobro pritrjeno.** Napačno ali slabo pritrjeno vpenjalno orodje lahko med obratovanjem odpade in vas poškoduje.

● Nameščanje brusilnega lista na brusilno ploščo

- Brusilni list 12 najprej poravnano prisolnite ob eno stran brusilne plošče 7 in ga nato pritrdite na brusilno ploščo.

● Začetek uporabe

● Vkllop / Izkllop

- Za vklop naprave stikalo za VKLOP / IZKLOP 1 potisnite naprej.
- Za izkllop naprave stikalo za VKLOP / IZKLOP 1 potisnite nazaj.

● Predizbira števila nihajev

- S pomočjo nastavnega kolesca za predizbiro števila nihajev 2 nastavite potrebno število nihajev.

OPOZORILO: Potrebno število nihajev je odvisno od materiala in delovnih pogojev in se da določiti s praktičnim poskusom.

● Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!
Pred vsemi deli na električnem orodju potegnite električni vtič iz vtičnice.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Tekočine ne smejo prodreti v notranjost naprave. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

- Napravo čistite redno, najbolje vedno direktno po zaključku dela.
- Ohišje čistite s suho krpo – na noben način ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki poškodujejo plastiko.
- Za temeljito čiščenje naprave je potreben sesalnik za prah.
- Odprtine za zračenje morajo biti vedno proste.
- Prah od brušenja odstranite s čopičem.

● Servis

⚠ OPOZORILO! Vaše naprave dajte v popravilo servisni službi ali strokovnjaku za električne naprave, popravilo pa naj poteka samo z originalnimi nadomestnimi deli. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

⚠ OPOZORILO! Zamenjavo vtiča ali priključne napeljave naj vedno opravi izdelovalec naprave ali njegova služba za pomoč strankam. Na ta način se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Napotek: Nadomestne dele, ki tukaj niso navedeni (npr. oglene krtačke, stikala) lahko naročite prek našega klicnega centra.

● Garancija

Ta naprava ima **3 leta garancije od datuma nakupa**. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjklivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI

Servis Slovenija

Phone: 080080917

e-mail: kompernass@lidl.si

IAN 102784

● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.



Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012 / 19 / EU o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● **Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec C€**

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006 / 42 / EC)

Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2004 / 108 / EC)

RoHS Direktiva (2011 / 65 / EU)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Oznaka tipa / Naprave:

Multifunkcijsko orodje PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2014

Serijska številka: IAN 102784

Bochum, 31.08.2014



Semi Uguzlu

- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

SI

☎ 080080917



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod

Použití ke stanovenému účelu	Strana 46
Vybavení.....	Strana 46
Rozsah dodávky	Strana 46
Technické údaje	Strana 46

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

1. Bezpečnost na pracovišti.....	Strana 47
2. Elektrická bezpečnost.....	Strana 47
3. Bezpečnost osob.....	Strana 47
4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití	Strana 48
5. Servis.....	Strana 48
Bezpečnostní pokyny specifické pro multifunkční nástroj	Strana 49
Pracovní pokyny	Strana 49

Montáž

Odsávání prachu / třísek.....	Strana 49
Připojení vysávání prachu.....	Strana 50
Volba použitého nástroje.....	Strana 50
Výměna použitého nástroje.....	Strana 51
Nasazení brusného listu na brusnou desku	Strana 51

Uvedení do provozu

Zapínání / vypínání.....	Strana 51
Předvolba počtu kmitů	Strana 51

Údržba a čištění	Strana 51
-------------------------------	------------------

Servis.....	Strana 52
--------------------	------------------

Záruka.....	Strana 52
--------------------	------------------

Zlikvidování	Strana 52
---------------------------	------------------

Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce	Strana 53
---	------------------

Multifunkční nářadí PMFW 310 A1

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Zařízení je určeno k řezání a dělení a broušení. Přednostně lze zpracovávat následující materiály: dřevo, umělou hmotu, stavební prvky zasucha, neželezné kovy, upevňovací prvky (např. hřebíky, šrouby) a obkládačky. Hodí se zejména k pracím blízkým k okrajům a zarovnávacím pracím. Kterékoli jiné použití nebo změna na zařízení neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značnou nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme ručení. Nehodí se pro průmyslové použití.

● Vybavení

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Nastavovací kolečko pro předvolbu počtu kmitů
- 3 Větrací štěrbin
- 4 Napínací kotouč
- 5 Ponorný pilový list (20 mm) Z20 A2
- 6 Ponorný pilový list (32 mm) Z32 A2
- 7 Brusná deska
- 8 Segmentový pilový list Z85 A2
- 9 Škrabací nůž Z52 A2
- 10 Napínací šroub
- 11 Klíč s vnitřním šestihranem
- 12 Brusný list
- 13 Vysávání prachu (3dílné)
- 13a Upevnění pouzdra
- 13b Odsávací kanál
- 13c Prstencová přípojka

● Rozsah dodávky

- 1 multifunkční nářadí PMFW 310 A1
- 1 ponorný pilový list (20 mm) Z20 A2
- 1 ponorný pilový list (32 mm) Z32 A2
- 1 napínací šroub a napínací kotouč (namontované)
- 1 brusná deska
- 1 segmentový pilový list Z85 A2
- 1 škrabací nůž Z52 A2
- 18 brusných listů
- 1 systém odsávání prachu
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 kufřík
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Jmenovitý příkon:	310 W
Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Počet otáček naprázdno:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Ochranná třída:	II/□

Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota pro hluk podle EN 60745.
 Úroveň hluku elektrického nástroje ohodnocená A číni podle typu:
 Hladina akustického tlaku: 84,97 dB(A)
 Hladina akustického výkonu: 95,97 dB(A)
 Nejistota K: 3 dB

Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) vyšetřené podle EN 60745:

Broušení:

Hodnota emisí vibrací $a_h = 8,38 \text{ m/s}^2$,
 Nejistota K = 1,5 m/s²

▲ VÝSTRAHA! Hladina vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena postupem v souladu se standardizovanou zkouškou popsanou v normě EN 60745 a může se použít pro srovnávání přístrojů. Hodnotu emise vibrací je možné použít k počátečnímu posouzení jejich vyloučení. Hladina vibrací se mění podle použití elektrického nástroje a v některých případech může přesahovat hodnotu udanou v těchto návodech. Zátěž vibracemi

by mohla být podceněna, používali se elektrický nástroj pravidelně tímto způsobem.

Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibrace-
mi během určité pracovní časové oblasti by se měly
vzít na zřetel i doby, v nichž je zařízení vypnuto,
nebo je-li zařízení v chodu, avšak není skutečně
použito. Tím lze zatížení vibracemi přes celou
pracovní časovou oblast zřetelně zredukovat.

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje



⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny
bezpečnostní pokyny a návody!

Zanedbání při dodržování bezpečnost-
ních pokynů a návodů mohou způsobit úraz elektrickým
proudem, požár a / nebo těžká poranění.

**Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny
a návody pro budoucnost!**

Pojem „elektrický nástroj“ uvedený v bezpečnostních
pokynech se vztahuje na elektrické nástroje napájené
ze sítě (se sítovým kabelem) a na elektrické nástroje
napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby
byla čistá a dobře osvětlená.** Nepořádek
a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést
k úrazům.
- Nepracujte se zařízením v okolí ohro-
ženém výbuchem, v němž se nacháze-
jí kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické
nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit
prach nebo páry.
- Elektrické nástroje během používání
chraňte před dětmi a jinými osobami.**
Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad
zařízením.

2. Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka zařízení se musí hodit
do zásuvky. Zástrčka se nesmí žád-
ným způsobem změnit. Nepoužívejte
zástrčky s adaptérem společně a se
zařízeními s ochranným uzemněním.**
Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují
riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhnete se tělesnému kontaktu s
uzemněnými povrchy, jako jsou potru-
bí, topení, sporáky a chladničky.** Existuje
zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li
vaše tělo uzemněno.
- Zařízení chraňte před deštěm nebo
vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického zaří-
zení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel nepoužívejte k nestanovenému
účelu jako je nošení zařízení, pověše-
ní nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.**
Chraňte kabel před horkem, olejem,
ostrými hranami nebo se pohybujícími
díly zařízení. Poškozené nebo zapletené
kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nástrojem ven-
ku použijte jen prodlužovací kabely,
které jsou povoleny pro vnější oblast.**
Použití prodlužovacího kabelu povoleného
pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektric-
kým proudem.
- Nelze-li se vyhnout provozu elektrické-
ho nástroje ve vlhkém okolí, použijte
ochranný spínač proti chybnému
proudu.** Použití ochranného spínače proti
chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektric-
kým proudem.

3. Bezpečnost osob

- Buďte neustále pozorní, dbejte na
to, co činíte a dejte se s rozumem do
práce s elektrickým nástrojem. Nikdy
nepoužívejte zařízení, jste-li unaveni
nebo pod vlivem drog, alkoholu a
léků.** Už okamžik nepozornosti při použití
zařízení může vést k závažným poraněním.

- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, v závislosti na druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- c) **Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před připojením k napájecímu napětí, před upnutím a nošením elektrického nástroje se ujistěte, že je vypnut.** Máte-li při nošení zařízení prst na spínači ZAP/VYP nebo je zařízení zapnuto, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.** Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- e) **Vyhnete se neobvyklému držení hlavy. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly.** Volný oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.
- g) **Jsou-li namontována zařízení k vysávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou tato připojena a správně použita.** Správné použití těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.
- c) **Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- d) **Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí. Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- e) **Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit.** Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami neuvíznou tak často a lze je snadněji vést.
- g) **Použijte elektrické nástroje, příslušenství, náhradní nástroje atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.**

4. Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonostním rozsahu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní.** Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.

5. Servis

- a) **Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly.** Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny specifické pro multifunkční nástroj

- **Elektrický nástroj držte neustále oběma rukama a pečujte o stabilní stav.** Elektrický nástroj se vede bezpečně oběma rukama.
- **Zajištěte obrobek.** Obrobek pevně drženy upínacím zařízením nebo stolařskou svorkou je bezpečněji drženy než ve vaší ruce.
- **Udržujte pracoviště čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť nebezpečné. Lehký kovový prach může hořet nebo explodovat.
- **Nikdy neprovazujte zařízení s poškozeným napájecím vodičem nebo poškozenou síťovou zástrčkou.**
- **Nedotýkejte se síťového kabelu, je-li během provozu poškozen nebo přetržen.** Okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku a pak nechejte zařízení výhradně opravit odborníkem nebo příslušným místem servisu. Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při výměně použitých nástrojů noste ochranné rukavice.** Použité nástroje se při delším použití zahřejí.
- **Elektrický nástroj použijete jen pro suchý výbrus.**
- **Neprovazujte zařízení, je-li vlhko a ne ve vlhkém prostředí.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Chraňte ruce před oblastí řezání.** Nesahejte pod obrobek. Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- **Použijte vhodné hledací přístroje k vypátrání skrytých napájecích vedení, nebo přivolejte k tomu místní zábovací společnost.** Kontakt s elektrickými vedeními může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit explozi. Vniknutí vody do vodovodního potrubí způsobí poškození věcí nebo úraz elektrickým proudem.
- **Pracujete-li venku připojte zařízení prostřednictvím ochranného spínače chybného proudu (FI) s maximálním spouštěcím proudem 30 mA.** Použijte jen prodlužovací kabely připuštěné pro vnější oblast.

▲ VÝSTRAHA! Zpracováním vzniklých škodlivých / jedovatých prachů představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osoby nebo osoby vyskytující se v blízkosti.

Noste ochranné brýle a ochrannou masku proti prachu!

- **Při zpracování umělých hmot, barev, laků atd. se postarejte o dostatečné větrání.**
- **Nenavlhčujte materiály nebo zpracovávané plochy kapalinami obsahující ředidla.**

● Pracovní pokyny

Princip práce:

Oscilujícím pohonem kmitá použitý nástroj až do 21000 krát za minutu sem a tam. To umožní přesnou práci na nejtěsnějším místě.

Řezání / dělení:

- Použijte jen nepoškozené, bezvadné pilové listy. Ohnuté, neostře nebo jinak poškozené pilové listy se mohou zlomit.
- Při řezání lehkých stavebních látek dbejte na zákonná ustanovení nebo doporučení výrobců materiálu.
- Metodou ponorného řezání se smějí zpracovat jen suroviny jako je dřevo, sádrokarton!

Broušení:

- Dbejte na rovnoměrný přítlačný tlak, aby se zvýšila životnost brusných listů.

● Montáž

● Odsávání prachu / třísek

Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovat. Azbest platí jako materiál vyvolávající rakovinu.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŽÁRU! Při práci s elektrickými zařízeními, která mají k dispozici box k zachycení prachu nebo mohou být spojeny s vysavačem prachu prostřednictvím zařízení k odsávání prachu, existuje nebezpečí požáru! Při

nepříznivých podmínkách, jako je např. let jisker při broušení kovů či zbytků kovů ve dřevě, se může dřevěný prach v prachovém sáčku (nebo v sáčku filtru) sám vznítit. Toto může zejména nastat tehdy, je-li dřevěný prach smíchán se zbytky laku nebo jinými chemickými látkami a broušený materiál je po dlouhotrvající práci horký. Vyhněte se proto bezpodmínečně přehřátí broušeného materiálu a zařízení, a před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte box na zachycení prachu, popř. prachový pytel vysavače.

Noste ochrannou masku proti prachu!

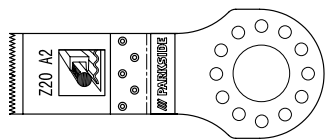
- Vždy použijte zařízení k vysávání prachu.
- Pečujte o dobré větrání pracoviště.
- Dbejte na předpisy pro zpracovávané materiály platné ve vaší zemi.

● Připojení vysávání prachu

- Nasuňte odsávací kanál [13b] a prstencovou přípojku [13c] do sebe. Nasadte odsávání prachu [13] na přístroj. Připevněte ho zaháknutím připevnění tělesa [13a] do větracích otvorů [3] (viz obr. H).
- Nasuňte hadici vhodného odsávacího zařízení (např. provozního, dílenského vysavače) na adaptér pro cizí odsávání.

● Volba použitého nástroje

Poznámka: Univerzální upínání s možností jednoduché výměny nástroje je vhodné pro běžné příslušenství.



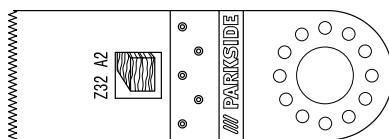
Ponorný pilový list (20 mm) Z20 A2 [5]

Materiály:

Plechy a trubky do cca. 3 mm z hliníku, mědi

Použití:

- Rozřezávání a zkracování trubek a plechů (viz obr. J)



Ponorný pilový list (32 mm) Z32 A2 [6]

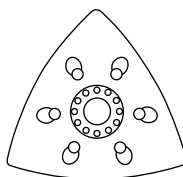
Materiály:

dřevo, umělá hmota, sádra a jiné měkké materiály

Použití:

- Řezy dělicí a ponornou pilou
- Řezání v blízkosti okrajů, i v obtížně přístupných oblastech

Příklad: řezání vybraní na lehkých stavebních stěnách. (viz obr. B a D)



Brusná deska [7]

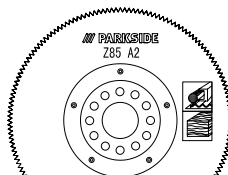
Materiály:

Dřevo (brusné listy jsou zahrnuty v rozsahu dodávky), barva*, kamenivo*

*v závislosti na brusném listu

Použití:

- Broušení na okrajích a obtížně přístupných oblastech (viz obr. G a H)



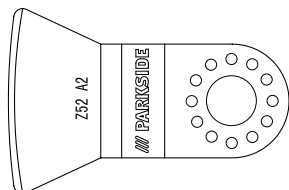
Segmentový pilový list Z85 A2 [8]

Materiál:

dřevo, kov

Použití:

- Řezy dělicí a ponornou pilou
 - Řezání v blízkosti okrajů, i v obtížně přístupných oblastech
- Příklad: zpracování parket, mj. podlahových krytin, také řezy ponornou pilou. (viz obr. C, E a F)



Škrabací nůž Z52 A2 [9]

Materiály: Zbytky malty / betonu, lepidla na dlaždice / koberce, zbytky barev / silikonu

Použití:

- Odstranění zbytků materiálů, například lepidel na dlaždice při výměně poškozených dlaždic (viz obr. I)

● Výměna použitého nástroje

UPOZORNĚNÍ: Chcete-li použít vysavač prachu, musíte jej připojit před montáží nebo výměnou použitého nástroje (viz kapitola „Připojení vysavače prachu“).

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Před výměnou svítícího prostředku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Případně odejměte už namontovaný použitý nástroj. K tomu uvolněte klíčem s vnitřním šestihranem [11] napínací šroub [10] a použitý nástroj odejměte.
- Nasadte použitý nástroj (např. ponorný pilový list [6]) na upínač nástroje.

UPOZORNĚNÍ: Můžete použité nástroje nasadit v libovolné poloze rastru na upínač nástroje.

- Použitý nástroj upevněte napínacím šroubem [10] a napínacím kotoučem [4]. K tomu utáhněte

napínací šroub [10] klíčem s vnitřním šestihranem [11].

- **Přezkoušejte použitý nástroj vzhledem k pevnému usazení.** Chybně nebo nejistě upevněné použité nástroje se mohou během provozu uvolnit a vás poranit.

● Nasazení brusného listu na brusnou desku

- Přiložte pilový list [12] zarovnaně k jedné straně brusné desky [7], pak položte pilový list na brusnou desku.

● Uvedení do provozu

● Zapínání / vypínání

- Posuňte spínač ZAP / VYP [1] dopředu, abyste zařízení zapnuli.
- Posuňte spínač ZAP / VYP [1] dozadu, abyste zařízení vypnuli.

● Předvolba počtu kmitů

- Nastavovacím kolečkem pro předvolbu počtu kmitů [2] předvolte požadovaný počet kmitů.

UPOZORNĚNÍ: Požadovaný počet kmitů závisí na materiálu a na pracovních podmínkách a lze jej vyšetřit praktickým pokusem.

● Údržba a čištění

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Před výměnou svítícího prostředku vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Nepoužívejte ostré předměty k čištění zařízení. Do vnitřku přístroje se nesmí dostat kapaliny. Jinak se může výrobek poškodit.
- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- Pouzdro čistěte suchou tkaninou – nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čističe, které působí agresivně na umělou hmotu.

- K důkladnému čištění zařízení je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být neustále volné.
- Přílnutý brusný prach odstraňte štětcem.

● Servis

⚠ VÝSTRAHA! Zařízení nechejte opravit jen místem servisu nebo odbornou elektrickou dílnou a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

⚠ VÝSTRAHA! Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

Upozornění: Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, vypínač) můžete objednat přes naše Call centrum.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 102784

● Zlikvidování



Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.



Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětovnému využití.

O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

● **Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce C €**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník
zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu,
BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMA-
NY, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s
následujícími normami, normativními dokumenty a
směrnicemi ES:

Směrnice o strojích (2006 / 42 / EC)

Směrnice ES o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2004 / 108 / EC)

RoHS Směrnice (2011 / 65 / EU)

Použité sladěné normy

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Typ / Označení přístroje:

Multifunkční nářadí PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2014

Sériové číslo: IAN 102784

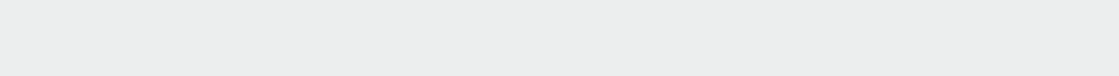
Bochum, 31.08.2014



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje
jsou vyhrazeny.



Úvod

Používanie v súlade s určením	Strana 56
Vybavenie	Strana 56
Obsah zásielky	Strana 56
Technické údaje	Strana 56

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje

1. Bezpečnosť pracovného miesta	Strana 57
2. Elektrická bezpečnosť	Strana 57
3. Bezpečnosť osôb	Strana 57
4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov	Strana 58
5. Servis	Strana 58
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre multifunkčné náradie	Strana 59
Pracovné pokyny	Strana 59

Montáž

Odsávanie prachu / pilín	Strana 59
Pripojenie odsávania prachu	Strana 60
Výber vloženého nástroja	Strana 60
Výmena vloženého nástroja	Strana 61
Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku	Strana 61

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie / vypnutie	Strana 61
Predvoľba vibrácií	Strana 61

Údržba a čistenie	Strana 61
-------------------------	-----------

Servis	Strana 62
--------------	-----------

Záručná lehota	Strana 62
----------------------	-----------

Likvidácia	Strana 62
------------------	-----------

Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca	Strana 63
--	-----------

Multifunkčné náradie PMFW 310 A1

- 13b odsávací kanál
13c prstencová prípojka

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na pílenie, rezanie a brúsenie. Dajú sa ním obrábať predovšetkým nasledujúce materiály: drevo, umelá hmota, prefabrikované diely bez použitia malty, neželezné kovy, upevňovacie prvky (napr. klinec, skrutky) a obkladačky. Je vhodný najmä na práce v blízkosti okrajov a na zarovnávanie. Každé iné využitie alebo zmena prístroja znamená používanie na nesprávny účel a je spojené so značným rizikom úrazu. Za škody, ktoré vzniknú použitím na nesprávny účel, nepreberáme žiadnu záruku. Prístroj nie je určený na priemyselné využitie.

● Vybavenie

- 1 spínač ZAP / VYP
- 2 regulačné koliesko predvoľby vibrácií
- 3 vetracie štrbiny
- 4 napínací kotúč
- 5 ponorný pílový list (20 mm) Z20 A2
- 6 ponorný pílový list (32 mm) Z32 A2
- 7 brúsna doska
- 8 segmentový pílový list Z85 A2
- 9 škrabka Z52 A2
- 10 upínacia skrutka
- 11 imbusový kľúč
- 12 brúsny list
- 13 odsávač prachu (3 dielny)
- 13a upevnenie krytu

● Obsah zásielky

- 1 multifunkčné náradie PMFW 310 A1
- 1 ponorný pílový list (20 mm) Z20 A2
- 1 ponorný pílový list (32 mm) Z32 A2
- 1 upínacia skrutka a upínacia podložka (namontovaná)
- 1 brúsna doska
- 1 segmentový pílový list Z85 A2
- 1 škrabka Z52 A2
- 18 brúsnych listov
- 1 systém na odsávanie prachu
- 1 imbusový kľúč
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Menovitý príkon:	310 W
Menovité napätie:	230 V~ 50 Hz
Voľnobežné otáčky:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Trieda ochrany:	II / □

Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota pre hluk bola zistená podľa EN 60745. Hladina hluku elektrického prístroja ohodnotená ako A predstavuje štandardne:
 Hladina akustického tlaku: 84,97 dB(A)
 Hladina akustického výkonu: 95,97 dB(A)
 Odchýlka K: 3 dB

Nosiť ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené v súlade s EN 60745:

Brúsenie:

Emisná hodnota vibrácií a_{hv} = 8,38 m/s²,
 Nespoľahlivosť K = 1,5 m/s²

VAROVANIE! Hladina oscilácií uvedená v tomto návode bola stanovená podľa normalizovaného postupu EN 60745 a môže sa použiť na porovnávanie prístrojov. Zadaná emisná hodnota oscilácií môže

byť použitá i pre úvodné vyhodnotenie prerušenia. Hladina oscilácií sa mení závisle od použitého elektrického prístroja a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota stanovená v týchto pokynoch. Môže dôjsť k podceneniu vibračnej záťaže, ak sa elektrické náradie bežne používa týmto spôsobom.

Upozornenie: Pre presný odhad kmitavého namáhania počas doby určitej pracovnej činnosti by sa mali zohľadniť aj časy, keď je prístroj vypnutý resp. je síce zapnutý, ale sa s ním v skutočnosti nepracuje. Toto môže výrazne zredukovať kmitavé namáhanie počas celej doby pracovnej činnosti.

● Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy! Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a predpisov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Uchovajte všetky bezpečnostné pokyny a predpisy pre prípad použitia v budúcnosti!

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť pracovného miesta

- Svoje pracovné miesto udržiavajte čisté a zabezpečte dobré osvetlenie.** Neoporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- S prístrojom nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas používania elektrického náradia zamedzte prístup deťom a iným**

osobám. Odvrátenie pozornosti môže znamenať stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- Sieťová zástrčka prístroja musí byť zladená so zásuvkou. Sieťová zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptéry spolu s prístrojmi vybavenými ochranným uzemnením.** Neupravené sieťové zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. u rúr, vykurovacích zariadení, sporákov a chladničiek.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoužívajte na nosenie a vešanie prístroja, alebo na vyťahovanie sieťovej zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predĺžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre exteriéry.** Používanie predĺžovacieho kábla vhodného pre exteriéry znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie tohto vypínača znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým**

náradím pristupujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte vtedy, ak ste unavení, alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu či medikamentov. Jediný moment nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k závažným poraneniam.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho budete zapájať na zdroj prúdu, chytať alebo prenášať. Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo je prístroj zapnutý, môže to viesť k nehodám.
- d) **Skôr než prístroj zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkový kľúč.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Zabráňte neprirodzenému držaniu tela.** Zabezpečte si stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete mať prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie a rukavice držte čím ďalej od pohybujuúcich sa častí. Voľné oblečenie, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujuúcich sa častí.
- g) **Keď montujete zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, či sú napojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení znižuje ohrozenia prachom.

4. Bezpečná manipulácia a používanie elektrických nástrojov

- a) **Prístroj neprefažujte.** Pre svoju prácu používajte len vhodné elektrické ná-

stroje. Pomocou vhodného elektrického nástroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenej pracovnej oblasti.

- b) **Nepoužívajte žiadny elektrický nástroj, ktorého prepínač je poškodený.** Elektrický nástroj, ktorý nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Tieto preventívne opatrenia zabránia neúmyselnému štartu prístroja.
- d) **Nepoužívajte elektrické nástroje uschovajte mimo dosahu detí.** Prístroj nesmú používať osoby, ktoré nie sú s nimi oboznámené alebo ktoré nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) **O prístroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé časti prístroja a či nie sú zaseknuté, či nie sú zlomené niektoré časti alebo poškodené tak, že negatívne ovplyvňujú funkčnosť prístroja. Pred používaním prístroja musia byť poškodené časti opravené. Príčinou mnohých úrazov je práve zlá údržba elektrických nástrojov.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladané nástroje, atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre tento špeciálny typ prístroja.** Pritom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné než vyhradené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Servis

- a) **Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely.**

Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

● Špecifické bezpečnostné upozornenia pre multifunkčné náradie

- **Elektrické náradie držte pri prácach pevne oboma rukami a zabezpečte stabilnú polohu.** Elektrické náradie sa dá dvoma rukami viesť istejšie.
- **Zaistíte obrábaný predmet.** Obrábaný predmet, ktorý je zachytený upínacím zariadením alebo zverákom, drží istejšie ako prichytený rukou.
- **Pracovisko udržiavajte v čistom stave.** Zmesi materiálov sú obzvlášť nebezpečné. Prach ľahkých kovov môže horieť alebo explodovať.
- **Prístroj neprevádzkujte s poškodeným sieťovým káblom alebo s poškodenou sieťovou zástrčkou.**
- **Nedotýkajte sa sieťového kábla, ak počas prevádzky dôjde k jeho poškodeniu alebo prerezaniu.** Ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku a následne poverte opravu výlučne odborníka alebo kompetentné servisné stredisko. Poškodené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Pri výmene vložených nástrojov noste ochranné rukavice.** Vložené nástroje sa pri dlhšom používaní zahrievajú.
- **Elektrické náradie používajte len na brúsenie za sucha.**
- **Prístroj nepoužívajte vtedy, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ruky držte mimo dosahu oblasti pílenia.** Nesiahajte pod obrábaný predmet. Pri dotyku s pílovým listom existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Používajte vhodné detektory na vyhľadanie skrytých napájacích vedení, alebo privolajte miestneho dodávateľa energie.** Dotyk s elektrickými vedeniami môže viesť k vzniku požiaru a k zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného

potrubia spôsobuje hmotné škody alebo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- **Keď pracujete vonku, zapájajte prístroj prostredníctvom ochranného vypínača proti chybnému prúdu s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA.** Používajte predĺžovací kábel schválený pre práce vonku.

VAROVANIE! Škodlivý / toxický prach, ktorý vzniká pri práci, predstavuje ohrozenie zdravia pre personál obsluhy alebo osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti.

Noste ochranné okuliare a masku proti prachu!

- **Pri práci s plastmi, farbami, lakmi, atď. zabezpečte dostatočné vetranie.**
- **Materiály alebo opracovávané plochy neošetrujte kvapalinami, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.**

● Pracovné pokyny

Pracovný princíp:

V dôsledku oscilujúceho pohonu vibruje vložený nástroj oboma smermi až 21 000-krát za minútu. Umožňuje to precíznu prácu v veľmi úzkom priestore.

Pílenie / rezanie:

- Používajte len nepoškodené, bezchybné pílové listy. Ohnuté, neostré alebo inak poškodené pílové listy sa môžu zlomiť.
- Pri pílení ľahkých stavebných hmôt dodržiavajte zákonné ustanovenia a odporúčania výrobcov materiálov.
- Metódou ponorného pílenia sa smú obrábať len mäkké materiály, napr. drevo, sadrokartón a pod.!

Brúsenie:

- Dbajte na rovnomernú pritlačnú silu, aby ste tak predĺžili životnosť brúsnych listov.

● Montáž

● Odsávanie prachu / pilín

Materiál s obsahom azbestu sa nesmie obrábať. Azbest je považovaný za rakovinotvornú látku.

VAROVANIE! RIZIKO VZNIKU POŽIARU!

Pri práci s elektrickými prístrojmi, ktoré disponujú zberačom prachu alebo je možné ich pomocou prípravku na odsávanie napojiť na vysávač, vzniká riziko požiaru! Za nevhodných podmienok, ako napríklad pri tvorení iskier, pri brúsení kovov alebo kovových zvyškov v dreve, sa môže vznietiť drevený prach v zberači prachu (alebo vo vrecku na prach vo vysávači). K tomuto môže dôjsť obzvlášť vtedy, ak sa zmieša drevený prach so zvyškami laku alebo inými chemickými látkami a brúsený obrobok je po dlhšej práci horúci. Preto bezpodmienečne zabráňte prehriatiu brúseného obrobku a pred prestávkou vždy vyprázdňte zberač prachu alebo vrecko vysávača.

Noste ochrannú masku proti prachu!

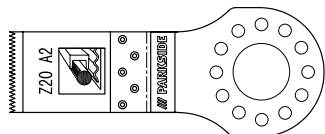
- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte riadne vetranie pracoviska.
- Dodržiavajte predpisy platné vo vašej krajine, ktoré sa týkajú obrábaných materiálov.

● Pripojenie odsávania prachu

- Zošrubujte dokopy montážne diely odsávací kanál [13b] a prstencovú prípojku [13c]. Nasadíte na prístroj odsávanie prachu [13]. Upevnite ho ak, že zavesíte upevnenie schránky [13a] do vetracích otvorov [3] (p. obrázok H).
- Hadicu povoleného zariadenia na odsávanie prachu (napr. dielenského vysávača) nasuňte na adaptére pre externé odsávanie.

● Výber vloženého nástroja

Poznámka: Univerzálne prijímacie zariadenie s jednoduchou výmenou náradia je vhodné pre bežné príslušenstvo.



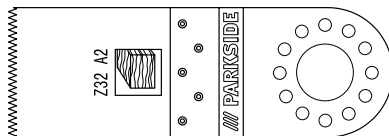
Ponorný pilový list (20 mm) Z20 A2 [5]

Materiál:

Plechý a trubky až do cca 3 mm z hliníka, medi

Použitie:

- Oddeľovanie a prerezávajúce trubiek a plechov (pozri obr. J)



Ponorný pilový list (32 mm) Z32 A2 [6]

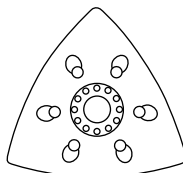
Materiály:

Drevo, umelá hmota, sadra a iné mäkké materiály

Použitie:

- Rezanie a ponorné pílenie
- Pílenie v blízkosti okrajov, aj na ťažko prístupných miestach

Príklad: Pílenie výrezov na stenách s ľahkou konštrukciou. (pozri obr. B a D)



Brúsna doska [7]

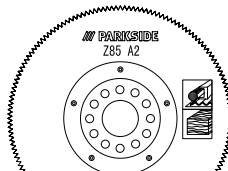
Materiály:

drevo (brúsne listy sú súčasťou dodávky), farba*, kamenina*

*v závislosti od brúsneho listu

Použitie:

- Brúsenie na okrajoch a na ťažko prístupných miestach (pozri obr. G a H)



Segmentový pilový list Z85 A2 [8]

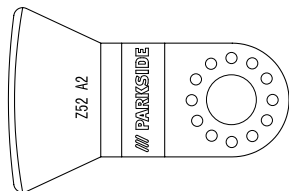
Materiál:

drevo, kov

Použitie:

- Rezanie a ponorné pílenie
- Pílenie v blízkosti okrajov, aj na ťažko prístupných miestach

Príklad: Opracovanie parkiet a iných podlahových krytín, aj pomocou ponorného rezania.
(pozri obr. C, E a F)



Škrabka Z52 A2 [9]

Materiály: zvyšky malty / betónu, lepidlo na obklady / koberce, zvyšky farby / silikónu

Použitie:

- Odstránenie zvyškov materiálov, napr. lepidlo na obklady pri výmene poškodených obkladačiek (pozri obr. I)

● Výmena vloženého nástroja

UPOZORNENIE: Ak chcete použiť odsávanie prachu, musíte ho pripojiť pred montážou alebo výmenou nasadzovaného nástroja (pozri kapitolu „Pripojenie odsávania prachu“).

**⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PO-
RANENIA! Pred akýmkoľvek prácami
na elektrickom náradí vytiahnite
sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

- Vyberte vložený nástroj, ktorý už bol prípadne namontovaný. K tomu povolte upínaciu skrutku [10] pomocou imbusového kľúča [11] a vyberte vložený nástroj.
- Nasadte používaný nástroj (napr. ponorný pilový list [6]) na upínač nástroja.

UPOZORNENIE: Používané nástroje môžete na upínač nástroja nasadiť v ľubovoľných zaskakovacích polohách.

- Vložený nástroj upevníte pomocou upínacej skrutky [10] a upínacej podložky [4]. K tomu dotiahnete upínaciu skrutku [10] pomocou imbusového kľúča [11].

- **Skontrolujte pevnosť osadenia vloženého nástroja.** Nesprávne alebo nieisto upravené vložené nástroje sa počas prevádzky môžu uvoľniť a poraniť vás.

● Nasadenie brúsneho listu na brúsnu dosku

- Brúsny list [12] priložte na jednej strane priliehavo k brúsnej doske [7] a následne ho položte na brúsnu dosku.

● Uvedenie do prevádzky

● Zapnutie / vypnutie

- Spínač ZAP / VYP [1] posuňte dopredu pre zapnutie prístroja.
- Spínač ZAP / VYP [1] posuňte dozadu pre vypnutie prístroja.

● Predvoľba vibrácií

- Na regulačnom koliesku predvoľby vibrácií [2] predvoľte potrebné vibrácie.

UPOZORNENIE: Potrebné vibrácie závisia od materiálu a od pracovných podmienok a dajú sa stanoviť pomocou praktického pokusu.

● Údržba a čistenie

**⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PO-
RANENIA! Pred akýmkoľvek prácami
na elektrickom náradí vytiahnite
sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

- Na čistenie prístroja nepoužívajte ostré predmety. Do vnútra prístroja nesmú vniknúť žiadne tekutiny. V opačnom prípade by sa prístroj mohol poškodiť.

- Prístroj čistíte pravidelne, najlepšie vždy hneď po ukončení práce.
- Kryt vyčistíte suchou handričkou - v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré napádajú umelú hmotu.
- Dôkladné očistenie prístroja si vyžaduje použitie vysávača.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Prichytený prach po brúsení odstráňte pomocou štetca.

● Servis

⚠ VAROVANIE! Prístroje nechajte opraviť v servisnom stredisku alebo odborníkom z oblasti elektrotechniky, ktorí používajú na opravy len originálne náhradné diely. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

⚠ VAROVANIE! Výmenu konektora alebo sieťových vodičov vždy nechajte vykonať u výrobcu prístroja alebo u jeho zákazníckej služby. Tým zabezpečíte, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Upozornenie: Ďalšie náhradné súčiastky (ako napr. oceľové kefkы, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonického centra.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcim účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskôršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompernass@lidl.sk

IAN 102784

● Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať na miestnych recyklačných staniciach.



Elektrické nástroje nevyhadzujte do odpadu z domácností!

Podľa európskej smernice 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práve sa musia použiť elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykláciu.

Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

● **Preklad originálneho ES
konformitného vyhlásenia /
Výrobca CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojoch (2006 / 42 / EC)

**Smernica ES o nízkonapäťových strojoch
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetická znášanlivosť
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Smernica
(2011 / 65 / EU)**

Aplikované harmonizované normy

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Typ / Názov prístroja:

Multifunkčné náradie PMFW 310 A1

Date of manufacture (DOM): 08-2014

Sériové číslo: IAN 102784

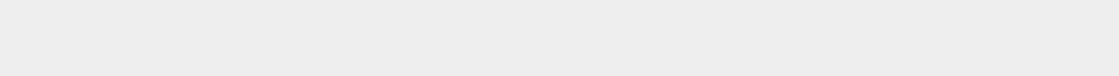
Bochum, 31.08.2014



Semi Uguzlu

- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 66
Ausstattung.....	Seite 66
Lieferumfang	Seite 66
Technische Daten.....	Seite 66

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 67
2. Elektrische Sicherheit	Seite 67
3. Sicherheit von Personen.....	Seite 68
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	Seite 68
5. Service	Seite 69
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 69
Arbeitshinweise	Seite 69

Montage

Staub-/ Späneabsaugung	Seite 70
Staubabsaugung anschließen	Seite 70
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 70
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 71
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen	Seite 71

Inbetriebnahme

Ein- / Ausschalten	Seite 72
Schwingzahl vorwählen.....	Seite 72

Wartung und Reinigung.....

Seite 72

Service.....

Seite 72

Garantie.....

Seite 72

Entsorgung.....

Seite 73

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller

Seite 73

Multifunktionswerkzeug PMFW 310 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Nichteisen-Metalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 3 Lüftungsschlitze
- 4 Spannscheibe
- 5 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2
- 6 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2
- 7 Schleifplatte
- 8 Segmentsägeblatt Z85 A2
- 9 Schabmesser Z52 A2
- 10 Spannschraube
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Schleifblatt

- 13 Staubabsaugung (3 tlg.)
- 13a Gehäusebefestigung
- 13b Absaugkanal
- 13c Ringanschluss

● Lieferumfang

- 1 Multifunktionswerkzeug PMFW 310 A1
- 1 Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2
- 1 Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2
- 1 Spannschraube und Spannscheibe (montiert)
- 1 Schleifplatte
- 1 Segmentsägeblatt Z85 A2
- 1 Schabmesser Z52 A2
- 18 Schleifblätter
- 1 Staubabsaugsystem
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Nennaufnahmeleistung:	310 W
Nennspannung:	230 V~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 15000–21000 min ⁻¹
Schutzklasse:	II/□

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	84,97 dB(A)
Schallleistungspegel:	95,97 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert a_h = 8,38 m/s²,
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren ge-

messen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können,**

vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug bis zu 21000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

Montage

Staub- / Späneabsaugung

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

! WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Beim Arbeiten mit Elektrogeräten, die über eine Staubfangbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes. Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubfangbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

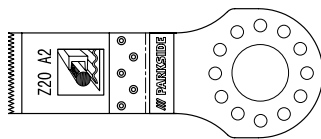
- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Staubabsaugung anschließen

- Schieben Sie die Bauteile Absaugkanal **13b** und Ringanschluss **13c** zusammen. Setzen Sie die Staubabsaugung **13** auf das Gerät. Befestigen Sie diese, indem Sie die Gehäusebefestigung **13a** in die Lüftungsschlitze **3** einhaken (s. Abbildung H).
- Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staubsaugvorrichtung (z.B. eines Werkstattstaubsaugers) auf den Adapter zur Fremdstaubsaugung.

Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



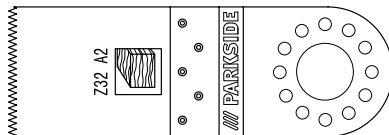
Tauchsägeblatt (20 mm) Z20 A2 **5**

Werkstoffe:

Bleche und Rohre bis ca. 3 mm aus Aluminium, Kupfer

Anwendung:

- Trennen und Ablängen von Rohren und Blechen (s. Abb. J)



Tauchsägeblatt (32 mm) Z32 A2 **6**

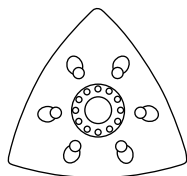
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden. (s. Abb. B und D)



Schleifplatte **7**

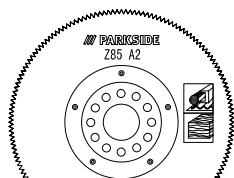
Werkstoffe:

Holz (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten),
Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. G und H)



Segmentsägeblatt Z85 A2 **8**

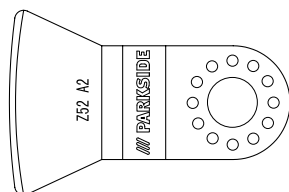
Werkstoff:

Holz, Metall

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Bearbeiten von Parkett u.a.
Bodenbelägen, auch mit Tauchschnitten.
(s. Abb. C, E und F)



Schabmesser Z52 A2 **9**

Werkstoffe: Mörtel-/ Betonreste, Fliesen-/
Teppichkleber, Farb-/ Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen (s. Abb. I)

● Einsatzwerkzeug wechseln

HINWEIS: Wenn Sie die Staubabsaugung benutzen möchten, müssen Sie diese vor Montage oder Wechsel des Einsatzwerkzeuges anschließen (s. Kapitel „Staubabsaugung anschließen“).

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel **11** die Spannschraube **10** und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt **6**) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube **10** und Spannscheibe **4**. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube **10** mit dem Innensechskantschlüssel **11** fest.

- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt **12** an einer Seite der Schleifplatte **7** bündig an, legen Sie das Schleifblatt anschließend auf die Schleifplatte auf.

● Inbetriebnahme

● Ein- / Ausschalten

- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN- / AUS-Schalter **1** nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl **2** die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Service

⚠ WARNUNG! Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen

reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

⚠ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 102784

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 102784

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 102784

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge
nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Multifunktionswerkzeug PMFW 310 A1

Herstellungsjahr: 08-2014

Seriennummer: IAN 102784

Bochum, 31.08.2014

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

Last Information Update · Stan informacii

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2014 · Ident.-No.: PMFW310A1082014-4

IAN 102784